

PAMPLONA, MIERCOLES 7 DE NOVIEMBRE DE 1934.-Apartado 2

DE ACTUALIDAD

A los obreros navarros

Ningún obrero cuerdo e imparcial podrá poner en duda nuestra marcada tendencia obrerista. En cuantas ocasiones se nos han presentado, y en otras mil que no se nos han presentado, hemos abogado con creciente interés y entusiasmo, por la causa del obrero. Por eso precisamente, tenemos ahora autoridad para dirigirnos a él con unas observaciones en las que debe meditar y pensar seriamente.

La "pesada y penosa" carga del Poder, y volver a sacrificarse otros dos años más o cuantos se les dejara, por la República. Pues bien; ¿qué han conseguido los obreros con la revolución? Han logrado la más mínima ventaja económica? ¿Han conseguido el beneficio societario más insignificante? No sólo no los han conseguido, sino que por el contrario, se han atraído la animadversión, la antipatía, e incluso el temor de los ciudadanos que creen necesario y urgente que se adopten en adelante toda clase de precauciones contra ellos.

De ahí que la Prensa socialista iniciara una violenta campaña revolucionaria, que unida a los apóstrofos que se venían realizando más o menos ocultamente, tenía que dar sus naturales resultados. Y conste que consideramos naturales resultados el que el movimiento rebasara las previsiones de los dirigentes socialistas e izquierdistas, puesto que después de las enormidades que se les han predicado a los obreros, y de lanzarlos hacia la tantas veces anunciada revolución social ésta se tenía que realizar necesariamente, como se les había dicho que debe ser una revolución social.

Porque ellos que se les echan de tan enterados, leídos y conscientes, no debían ignorar que el salario que ganaban (superior en general al que ganan los demás obreros) no lo daban de sí las minas. Ellos tenían que saber que gracias a las subvenciones del Estado se les daban en general los jornales que tenían, y que por tanto, no podía haber explotación por parte de los patronos. La huelga por tanto, y la revolución consiguiente no podían tener en Asturias carácter de reivindicación obrera, sino pura y simplemente, político.

El Pontífice recibe a los médicos

El Pontífice ha recibido a 2.500 personas pertenecientes a las fuerzas sanitarias combatientes y a la Cruz Roja y ha pronunciado un discurso, en el que ha dicho en resumen: "Figuráis entre los más destacados bienhechores de la Humanidad, puesto que los médicos se prodigan por evitar dolores y aliviar penas. Y no sólo eso, sino que arrebatáis a la muerte víctimas ya designadas. Misión sublime y generosa aunque muchas veces no puede hacer más que limitar o retardar un poco la marcha inexorable de la muerte. Sois sacerdotes, tanto más cuanto que la obra desarrollada por el médico supera los límites del cuerpo para alcanzar las fronteras del alma. La obra de los médicos es digna ciertamente de una epopeya".

Acción católica de la mujer

El retiro para señoras que se celebra mensualmente en el Servicio Doméstico, ha quedado a cargo de la Acción Católica de la Mujer, que tiene en su Reglamento efectuar un día de retiro mensual. Oportunamente se dará cuenta del día y hora para que todas las sociadas que tengan interés en acudir, puedan aprovechar este beneficio en bien de su perfeccionamiento espiritual.



He aquí el nuevo tren de "Unión Pacific", que, en el recorrido de Los Angeles a New York ha superado todos los "records" de velocidad transcontinental. La presente fotografía está obtenida en el momento en que el tren bordea Spuyten Duyvil para entrar en Nueva York

EL SEÑOR D. Doroteo Artazcoz y Artazcoz falleció en Orcoyen (Olza) a las once de la mañana del día 6 de Noviembre de 1934, a los 52 años de edad después de recibir los Santos sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P. Su desconsolada esposa, doña Ignacia Armendariz Ardaiz; hijos, don Miguel y don Gonzalo; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás interesados, SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del difunto, por lo que les quedarán sumamente agradecidos. Los funerales por su eterno descanso se celebrarán hoy MIERCOLES, día siete, a las DIEZ, de la mañana en la Iglesia Parroquial de San Miguel de este lugar. Orcoyen, 7 de Noviembre de 1934. La conducción del cadáver se verificará a continuación de los funerales. El Ilmo. señor Obispo de la Diócesis concede Indulgencias en la forma acostumbrada.

Suscripción en Navarra para el "homenaje a la fuerza armada", unificada en la Cámara de Comercio

Table with columns for names and amounts. Includes Suma anterior (233.958,65) and various donors like Ilustrísimo señor Obispo de Pamplona, Don Manuel Aznárez, Don Calixto Joaquín López, etc.

Londres se ha transformado en una ciudad llena de luz y color

Londres no es ya lo que fué. Esto se puede afirmar, no como lamentando el hecho, sino congratulándose de la transformación. Esta ciudad sucia, sumida en niebla la mayor parte del año, compuesta de edificios sórdidos y negruzcos ha dado un salto hasta la región de la luz, la animación y el color. Este salto se inició hacia la terminación de la Guerra, época en que comenzó la contemplación de estas islas y, muy principalmente la de su capital. Londres está aún en el lado ascendente de esta trayectoria, y la llevará a ser la Babilonia de dentro de un cuarto de siglo. Por todas partes surgen modernas edificaciones. Se moderniza todo, yendo contra el espíritu conservador que, según fama, caracteriza la mentalidad de los británicos. Hasta los "public houses", esas tabernas con departamentos de primera, segunda y tercera clase, que abundan en Londres como trigo en granero, van desterrando el ambiente de sordidez y se engalanan con cristales esmerilados de dibujos vanguardistas y muebles de construcción aerodinámica.

Se hubiera dicho que la enorme ciudad no podía crecer más, y, sin embargo, cada día surge por los alrededores una barrida nueva, y la mancha de aceite llega a tener ya un diámetro de cuarenta kilómetros. Lo único que no puede conseguir Londres es que las calles del centro y de la City, estrechas en su mayoría, sean elásticas para recibir la creciente avalancha de tráfico rodado. Los millones de ruedas que atormentan la pavimentación de la ciudad han venido cobrando diezmos de muerte entre los peatones, que son la constante pesadilla de los ministros de Transportes. Pero Londres tiene ahora un ministro de Transportes, cuya mentalidad corresponde a la modernización de la ciudad. El ministro ha añadido color a la urbe, sembrándola de postes pintados de blanco y negro y rematados en globos de un color amarillo anaranjado.

Son los indicadores de los sitios por los que pueden cruzar la calle los peatones con la confianza de que el tráfico rodado ha de respetar el derecho ancestral que tenemos a no ser aplastados. Los faros "Beilsha", al par que establecen derechos, fijan también deberes al peatón. Fuera de la pasarela cae la ley sobre el transeúnte que "atropella" a un "auto". Hay que saber cruzar la calle según los nuevos cánones, tanto dentro como fuera de la pasarela. Hoy se ha impuesto la primera multa de cuarenta chelines, de acuerdo con la nueva ley, y también se ha publicado hoy la primera estadística, indicadora de cuántos han sido los resultados prácticos de la idea del ministro de Transportes. De los ciento treinta muertos que, por término medio semanal, hay en toda Inglaterra a causa de atropellos, corresponden cuarenta y cinco a Londres. La cifra ha sido rebajada en un cinco por ciento, y no ha habido accidente alguno en los nueve mil sitios de cruce que ya han sido marcados en Londres por la floración de los globos amarillos naranjas.

Se anuncia que, a ejemplo de lo que acaba de hacerse en una ciudad europea, se va a crear un Cuerpo de monitores del tráfico de peatones, que tendrá por misión aleccionar al transeúnte en sus deberes y derechos, dándole ejemplos prácticos de cómo cruzar la calle sin ser atropellado y sin ir dando tropezones contra los "autos".

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

A las siete de la tarde de ayer se reunió la Junta de la Casa Misericordia para celebrar la acostumbrada sesión semanal, bajo la presidencia del señor Cayuela. Se dió cuenta de la liquidación trimestral de alquileres de la casa número 4 de la calle de San Ignacio, que fué aprobada. Se dió cuenta de haber recibido una manda de cien pesetas de don Alfonso Díez de Ulzurrun, vecino que fué de Esparza de Galar; y otra de igual cantidad de don José María Uiz, párroco que fué de Lorca. Se levantó la sesión a las siete y media.

A. MADDOZ ARRASATE Ex-Interno del Hospital de Basurto Niños y Medicina general GARCIA CASTANON, 4, 2.º, deha. Consulta de 12 a 1 y media y de 4 a 6

UNO MAS

Confesión aleccionadora

Uno de los escritores más eruditos y brillantes de España, Manuel Bueno, que como tantos otros, vagó durante años por los campos del indiferentismo y racionalismo, pero que, sincero al fin, ha reconocido que la única verdad y el único consuelo del hombre es Dios, ha publicado en un colega aragonés un interesante artículo que lo queremos reproducir, para que lo lean algunos "snobs" que se creen unos superhombres por el hecho de haber leído media docena de libros ingleses o alemanes de tendencia o carácter racionalista.

Conviéndria que se mirasen en el espejo de Manuel Bueno con el fin de que se diesen cuenta de que lo que a ellos les parece ahora la última palabra de la ciencia y la cima más alta del pensamiento humano dentro de unos años les ha de parecer (a ellos como a todo el mundo) una pretensión un poco pedante de decir algo, que al cabo de medio siglo ha de desaparecer casi en absoluto de la memoria de los hombres. Pero... veamos lo que nos dicen de sí Manuel Bueno.

"En el hombre la crisis racionalista suele manifestarse en aquel período de la vida en que, dando de lado a ciertas trivialidades que absorberon los mejores años de la juventud, empezamos a interesarnos por las revelaciones o descubrimientos científicos. Entonces conocer cualquier cosa nos parece realizar un acto de soberanía. La inteligencia, en posesión de ciertos datos que le han suministrado hombres dignos de fe, por su autoridad cultural, contrae una especie de orgullo del que muchas personas no logran curarse nunca. Es un sentimiento de ufania que no conseguimos dominar y que a menudo nos hace pasar por petulantes. ¿Quién de nosotros no ha conocido esa crisis? Sus primeros efectos se hacen sentir en las convenciones religiosas. El hombre, informado del origen probable de todo lo que le rodea, por libros que no son, más que hipótesis revestidas de aparato científico, que el tiempo arruinará y sustituirá con otras hipótesis, rompe todo contacto con lo divino, reorganiza su mundo interior expulsando de él todo lo que, por su fragilidad, le parece sospechoso, y se abraza al más escueto materialismo.

Con el cristianismo nos llevábamos medianamente. Sin renegar de su Divino fundador como hombre excepcional, no le rendíamos culto como hijo de Dios. Lo elegante en aquella época era clasificarle, como ejemplo de bondad, entre Buda y Mahoma. El problema para nosotros estaba arresuelto con unas citas de Luciano y Tácito, los cuales, por ser profanos o gentiles, no le concedieron importancia. Nuestro espíritu, aligerado de dudas, flotaba magnífico sobre las realidades vitales, dominándolas. Pero transcurrió el tiempo y el deseo de conocer iba orgogliando aún más nuestras curiosidades. Cayeron en nuestras manos otros libros y el recuerdo de los anteriormente leídos palideció. Aquellas supuestas verdades nos parecieron menos sólidas. Luego, la experiencia, retrayéndose, por hastío, de los placeres fáciles, nos hizo más exigentes en lo espiritual. El vino dejó un sedimento ácido en nuestro paladar, y el amor nos hizo pasar por todos los desencantos. Ni siquiera nos quedó el refugio de la vanidad, porque los éxitos que nos había deparado el destino fueron, además de exiguos, poco duraderos para justificarnos. Entonces el desconsuelo nos orientó en otras direcciones menos falaces y tuvimos la suerte de hallar a Dios. Hablamos dejado de ser, pues, racionalistas y pedantes...

He conocido, de unos años acá, algunas mujeres que hacen ostentación de irreligiosidad. Las he sondeado y he visto que han leído aquellos libros que me seducían a mí en la ciudad en que todo lo espera el hombre de la ciencia. ¡Deleznable ciencia que tanto promete y tan poco cumple! Yo las he dicho: No sean ustedes presuntuosas. Ni esos libros ni otros que vengian apareciendo satisfarán, sino muy precariamente las ambiciones del alma humana. Todas las verdades en series en esas páginas, son endebles y provisionales. No confíen ustedes en este o el otro filósofo, porque, a la larga, defraudará vuestras ansiedades. Las muchas palabras—dice el Kempis—no hartan el corazón. Cuando llegan las horas repensadoras de la existencia, una bruma de melancolía nos envuelve y como todo lo que vemos en ese período de soledad sin sol es un desfile de fantasmas y de sombras que erresumen todo nuestro pasado, lo mejor y lo más sano es evadirse al mundo en que reina Dios.

Tartufismo

Dice "El Debate": "Tartufo se ha dado de alta en el partido socialista y en Unión Republicana al mismo tiempo. Ahora resulta que estas agrupaciones políticas no asisten a la Cámara porque hay censura de Prensa. No han querido legar a la Historia en el "Diario de Secciones" el texto íntegro de sus discursos. Ni ha podido animarles lo que desde sus veintidós periodísticas se les decía: que acudiesen, que el no acudir equivalía a una deserción o a una confesión de culpabilidad, que el "Diario de Secciones" iba a ser muy leído... Nada. No van al Parlamento porque necesitan la libre publicación y contraste de sus palabras a través de los periódicos de todos los matices.

II Día del Teatro Euskaldun de 1935

- Obras teatrales recibidas para el concurso: III COMEDIAS 8 "GABON", un acto. 9 "SASIKOA", ídem. 10 "AMA MAITASUNA", ídem. 11 "BIDE ARTEKO ARANTZA", en tres actos. 12 "GOGO ONAZAK", ídem. 13 "ELISABETE", en seis actos. 14 "JESUKRISTO GURE JAUNAREN NEKE TA ERIOTZA", en tres actos. San Sebastián, 5 Noviembre 1935. EUSKALTZALEAK

Cuando uno se acuerda del bicenio—¡y cómo olvidarlo!—, se ve que Tartufo se ha quedado muy atrás. Porque el bienio, mungueado por esos pudorosos caballeros que necesitan la libre emisión de su palabra, amordazó a la Prensa y mantuvo suspendida mesa enteros a toda la que pertenecía a un sector de opinión para que no tuviese resonancia pública lo que en las Cortes pasaba. Hasta que no se remató la tarca legislativa que se habían propuesto llevar a cabo las mayorías del año 32, no se permitió que apareciese un periódico que pudiese hacerle sombra. Todo un sector que era ya entonces una gran masa del país y al año ganaba las elecciones se quedó sin "caja de resonancia", cosa que ahora parece indispensable para el Parlamento.

¡Dah! Es muy leve el pretexto aducido para una ausencia que, efectivamente supone mucho. Lo que no se quiere es afrontar la batalla parlamentaria, escuchar allí la tremenda acusación de España entera. Y se aferran a la excusa de la censura. Bien está. Al fin y al cabo, después de echarse uno a la calle y romper otros con las instituciones del régimen, esos partidos representan en el Parlamento lo que en la nación: unos, la rebeldía criminal y furiosa; otros, nada absolutamente.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 3,50% Imposiciones anuales... 4% Imposiciones semestrales... 3,60% Cuentas corrientes a la vista... 2% SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES. OFICINAS CENTRALES En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nueva Enseñanza. SUOCSALES: Alcaza, Aols, Arriba, Atalao, Caparros, Carcedillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Izaola, Leiza, Desaso, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Alcázar.

Escos de sociedad

VIAJES
-Saludamos ayer a la distinguida señora de Campanas...

Guardas Forestales

Inmediata convocatoria, de más de 100 plazas. Preparación a cargo del ingeniero señor Nájera...

Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1.-Libros: Preciados, 6 Apartado 12.250.-Madrid.

-Regresó de Sevilla don Manuel González Boza.
-Vino de Valladolid don Justo Garrán.
-Vino de Tetuán doña María Muruzábal de Montaner.

VARIAS

Don Federico Soto Yurrita, director del Manicomio Navarro, ha tenido la atención de participarnos que ha establecido una consulta privada en la Avenida de Carlos III, 7, primero.

ENFERMOS

El acreditado industrial fotógrafo don Benito Rupérez, tiene enferma de algún cuidado a su encantadora hija la señorita Ascensión.

BODAS

Anteayer, en la iglesia parroquial de San Agustín, contraerán matrimonio la bella señorita Corpus Salvoche y el joven funcionario del municipio don Atilano Echarren.

NOTAS TRISTES

Doña Micaela Nuin (viuda de Guelbenzu), y su estimada familia, comprobaron ayer suán sentida ha sido entre sus relaciones la pérdida que lloran de la señorita Flora de Guelbenzu Nuin, cristianamente fallecida el pasado día 4 después de una vida consagrada enteramente a la práctica del bien...

MADERAS

De gine, Eucali y entarriadas. ANTONIO KEICKE

recomendamos los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

acabellero cristiano cuya vida ejemplar hizo merecer de sus relaciones la más respetuosa consideración y el aprecio y afecto incondicional de todas sus relaciones por su amabilidad y nobleza de carácter...

El día 6 del actual, a los 52 años de edad ha entregado su alma al Creador en el pueblo de Orocyon don Doroteo Artazcoz y Artazcoz que falleció después de recibir fervo-

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Table with 2 columns: Type of interest and Rate. Includes Libretos ordinarios, Imposiciones anuales, etc.

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercedes), challán con la de Chapitel.

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

La Diputación recibió un atento telegrama del Excmo. señor Ministro de Justicia, don Rafael Alzúp, participándole que el señor Ministro de Instrucción Pública, le había manifestado haber resuelto favorablemente la instancia que dirigió hace pocos días la Corporación provincial, solicitando dictase disposiciones complementarias al Decreto del día 24 de corriente...

Acuerdos adoptados por la Diputación, en su última sesión:
-Visto el acuerdo adoptado con fecha 19 del pasado mes, por el Ayuntamiento de Pamplona, manifestando su conformidad a contribuir con el 25 % a las obras proyectadas...

Se acordó dirigir una circular a los Ayuntamientos y Concejos, ordenando a los que no cumplan o lo hagan deficientemente, las disposiciones que señala el Reglamento de Administración referentes a conservación, sostenimiento y calefacción de los edificios escolares...

Ordenando al Sr. Arquitecto provincial, que en plazo breve formalice un anteproyecto de Instituto de Higiene, con arreglo al cuadro de necesidades ya señalado por el señor Inspector provincial de Sanidad...

Aprobando las cuentas del Concejo de Viscarret, correspondientes al año 1933, con las salvedades que se señalan en el Decreto, en las reclamaciones de varios Vocales de la Ocnena.

Estimando recurso interpuesto por la señora maestra de Casante, doña Mercedes Aleixandre, sobre indemnización de vivienda.

Boletín religioso

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

JUEVES EUCARISTICOS

Día 8, jueves segundo de Noviembre. Los Coros de este Centro celebrarán los cultos de este día con la solemnidad de costumbre: comuniones generales en las misas de seis y media, siete y media y nueve, y Hora Santa Eucarística de siete a ocho de la noche.

MADERAS

De gine, Eucali y entarriadas. ANTONIO KEICKE

recomendamos los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

acabellero cristiano cuya vida ejemplar hizo merecer de sus relaciones la más respetuosa consideración y el aprecio y afecto incondicional de todas sus relaciones por su amabilidad y nobleza de carácter...

El día 6 del actual, a los 52 años de edad ha entregado su alma al Creador en el pueblo de Orocyon don Doroteo Artazcoz y Artazcoz que falleció después de recibir fervo-

De Enseñanza

DE LA SECCION

En la "Gaceta" de Madrid de 4 del actual se publica la anulación del anuncio de plazas a consorciados de esta provincia, publicada en la "Gaceta" de 25 de Octubre último.

Se ha publicado una orden en la "Gaceta" de Madrid disponiendo que todas las escuelas nacionales se provean por régimen general, exceptuando las de Navarra, Las Hurdes, Valle de Arán y Escuelas maternales. Como esta disposición tiene carácter de generalidad, cosa que hasta ahora no había ocurrido, pues el reconocimiento de Navarra se hizo siempre con carácter parcial para los turnos de traslado y últimamente para los consorciados, concursillos y reintegros...

Para evitar confusiones, se aclara que los cursillistas de 1933 se entenderán pertenecientes a una provincia no solamente los que actuaron en ella, sino también los que voluntariamente, y en la forma establecida, pidan ser colocados en la misma, siendo, naturalmente, baja en la que actuaron.

Como consecuencia de las incidencias al concurso de traslado de esta provincia, se nombran Maestros propietarios de la Escuela de Sesma número 2 a don Jacinto L. Ortigosa y de Valtierra número 5, a don José Sagüés.

CONSEJO PROVINCIAL DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA

Con fecha 6 del corriente se han hecho los siguientes nombramientos de interinos:
Don Marino Lusarreta Larrea, para la escuela de niños número 1, de Caseda; don Juan Escribano Jiménez, para la de niños número 1 de Corella; don Aurelio Pérez Lezano, para la de niños de Valcarlos. Los dos primeros son cursillistas del 33 y el último es aprobado en dos ejercicios.

NOTA DE LA SECCION ADMINISTRATIVA DA PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA

Ante el apremio de tiempo para el cumplimiento de las órdenes referentes a la colocación de los cursillistas de 1933, esta Sección se puso ayer al habla por teléfono con el Ministerio para inquirir la solución que sobre el asunto hubiera recaído para esta provincia. La contestación fué que se había aceptado íntegramente la propuesta de la Diputación de Navarra y que firmada ya, se había remitido a esta Sección a donde llegaría próximamente.

Para que los interesados sepan a qué atenerse, anticipamos las normas propuestas

por la Diputación y que según queda dicho, han sido aprobadas por el Ministerio:
Primera.-El próximo día 11, a las once de la mañana, concurrirán todos los cursillistas de ambos sexos que hubieran actuado en esta provincia o los que habiendo actuado en otra, hayan solicitado, conforme a las instrucciones de 23 de octubre último ("Gaceta" del 25), obtener escuela en Navarra, o los representantes de ellos, provistos de la autorización conveniente en la forma contenida en dichas instrucciones, al salón de actos de la Escuela Normal del Magisterio de Navarra, y presentarán, al Tribunal, a medida que sean llamados, una instancia dirigida al mismo, reintegrada con póliza provincial de 0'50 pesetas y con otra de huérfanos de igual valor, en la que figurarán, además del cuerpo de la instancia contenida en la solicitud de escuelas en general, los siguientes extremos anotados al margen: Primero: Nombre y apellidos. Segundo: Provincia en que actuó. Tercero: Número de la lista general, que se ha publicado rectificada en los números de la "Gaceta" del 15 de Septiembre al 20 de Octubre. Cuarto: Lugar de residencia. Quinto: Escuelas que solicita por orden de preferencia, en el número que se desee.

Segunda.-Con estas peticiones, la Sección Administrativa tramitará urgentemente el Concurso, publicando en el "Boletín Oficial" de la provincia la relación de los aspirantes y las escuelas que pidan, para que los Ayuntamientos propongan en término de cinco días, con arreglo a las normas que se darán al mismo tiempo.

Tercera.-Recibidas todas las propuestas y hecho el acoplamiento de ellas por la Sección, se convocará a otra reunión presidida por el Tribunal, para dar a conocer el resultado de las propuestas y recoger y resolver en el acto, si ello es posible, las reclamaciones que se presenten, elevando seguidamente los nombramientos firmes a definitivos.

Cuarta.-La Sección expedirá los nombramientos de los que resulten nombrados, seguidamente.

Quinta.-Las Escuelas que pudieran quedar vacantes de la anterior provisión, por falta de aspirantes, por no haber propuesto el Ayuntamiento o porque los aspirantes propuestos hayan obtenido otra plaza preferida por ellos, se adjudicarán a los cursillistas que queden sin colocar, pertenecientes a esta provincia o solicitantes en ella, siguiéndose para esta provisión íntegramente las normas generales contenidas en el Decreto y en las instrucciones de 23 de Octubre último ("Gaceta" del 25), a cuyo efecto se convocará a otra reunión a los interesados.

Sexta.-Si todavía quedaran Escuelas sin proveer por haberse agotado la lista de aspirantes de Navarra, se ofrecerán a cursillistas de otras provincias por conducto de la Dirección General de Primera Enseñanza, según está dispuesto en el Decreto e instrucciones citados.

Estas dos últimas normas se adoptan porque agotados en éste los turnos de provisión, pudiera resultar que alguna escuela para la que no se propusiera aspirantes o no fuera solicitada, quedara indefinidamente servida por interino, con perjuicio del carácter que debe tener el servicio de la Enseñanza, a cuyos cargos, como a todos, debe ir personal propietario en definitiva.

LA VASCONIA S. A.

Table with 2 columns: Description and Amount. Capital autorizado 7.500.000 pesetas, Capital desembolsado 6.000.000, Reservas 3.850.000.

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1923 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

Table with 2 columns: Type of account and Interest rate. A la vista 2 por ciento anual, Libretos ordinarios 3 1/2 por ciento anual, etc.

C.ª Trasatlántica

Table with 2 columns: Destination and Date. CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK 25 de Noviembre, etc.

Agente para Navarra LUIS REVISTIDO SIBERDOY Saratate 34 Tel. 2278-PAMPLONA

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy:
Juzgado de Tafalla.-Juicio oral seguido contra Bernardo Abaurra Oses, por el delito de lesiones.
Informará don Ignacio Uscchi.
Procurador señor Leopoldo Laspiur.
Declararán dos testigos.

Juzgado de Pamplona.-Juicio seguido contra Isaias Zabalza Aznaraz, por el delito de tentativa de estafa.
Defensor, señor Arellano.
Procurador, señor Iriarte.
Declarará 1.º testigo.

Juzgado de Pamplona.-Juicio seguido contra Andrés Eraso Erdozáin, por el delito de hurto.
Defensor, señor Galarreta.
Procurador, señor Iriarte.
Declarará un testigo.

Vista ante el Tribunal de Urgencia de la causa procedente del Juzgado de Tudela, y seguido contra Rufino Lecumberri Sarz, por el delito de coacción.
Defensor señor Ortigosa.
Declararán tres testigos.

AUDIENCIA TERRITORIAL

Tribunal de lo Contencioso Administrativo de Navarra.-Juzgado de Primera Instancia de lo Contencioso.
Recurso contencioso administrativo promovido por el Ayuntamiento de Baza, contra decreto de la Excmo. Diputación de Navarra de 14 de Diciembre de 1933 en expediente sobre incautación de terrenos comunales.

Informará don Ignacio Sanz González y el señor Fiscal de lo Contencioso.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Saratate, 20. 1.º Teléfono 1448

Juzgado de Estella.-Pleito Contencioso sobre revocación del Decreto de la Excelsísima Diputación de Navarra de 27 de Noviembre de 1933.

Demandante, don Fortanado de Aguirre, como presidente de la Junta de Cárcel del Partido de Estella.
Informará el letrado don Jesús Aranzadi.
Demandada, la Administración.
Informará el señor Fiscal.

AUDIENCIA PROVINCIAL

SENTENCIAS
Absolviendo libremente al procesado Mateo Zubieta Cambra, en la causa procedente del Juzgado de Tudela, del delito de desobediencia de que venía acusado, declarando de oficio las costas.

Juzgado de Estella.-Condenando a Jorge López de Vicuña y Martínez de Apellániz, como autor de un delito de robo en grado de tentativa a la pena de seis meses de arresto mayor, y al pago de accesorias y costas.

Juzgado de Pamplona.-Absolviendo libremente al procesado Serafin Uriz Ichaño, del delito de tenencia ilícita de armas de fuego de que venía acusado, y declarando de oficio las costas.

Ayer se vió y falló ante el Tribunal de Urgencia de la causa procedente del Juzgado de Tudela, y seguido contra Guillermo y 26 más, por el delito de la forma de Gobierno.
Según nuestras noticias, uno de ellos por retirar la acusación ha sido absuelto libremente, y los restantes han sido condenados a penas que oscilan entre un año y un día de arresto mayor por llevar armas, y los otros que no la llevaban a dos meses y un día de arresto mayor.

Liquidación p r traspaso de local

Establecimiento de "Las Muecas". Genera de punto y Confiteones. Precios reducidos. MAYOR 4

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS

Jesús María García Vidaurreta. María Ignacia Iriarte Armentariz. Aurora Elizalde Jiménez. Eugenia Hermoso Aldaz.

DEFUNCIONES

Teresa Pascual, de 74 años de Tafalla, Manicomio. Carmen Villamayor, de 81 años, de Santa Cruz de Campezo (Alava). Camino de Abajerías.

Aniceto Yoldi, de 68 años, de Pamplona, Santo Domingo, 25, segundo.

MATRIMONIOS

José Luis Navarraz, de Pamplona, con María Luisa Iriarte, de Idem. Eugenio Baigorri, de Olleta, con Ignacia Pérez, de Zabalza. Joaquín Villanueva, de Zubiri, con Antonia Vizcaiz, de Olondriz.

Noticias y sucesos

UN HOMBRE MUERTO

En el pueblo de Falces, y sobre las diez y media de a noche del día primero del actual, hallándose en la puerta de su domicilio el vecino del mismo pueblo, José Urreola, fue provocado al parecer por cuestiones de familia por su hermano político Gregorio Alfaro Mendaza, el cual con una navaja que llevaba le asestó al José varios golpes, causando lesiones gravísimas que motivaron la muerte una media hora después de consumarse el hecho. El agresor ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado.

A. Veilla del Rincán

Ex-médico asistente del Hospital del Niño Jesús de Madrid. Efemérides de los niños, medicina general, Rayos X, ultravioleta, electricidad médica. Consulta de 11 a 1, y de 3 a 6. Ave. San Ignacio, 14, primero.

POR TIRAR DE LA OREJA A JORGE

Teniendo noticias la Guardia civil de que en el bar "España", sito en la citada localidad de que se jugaba a los prohibidos, se personó una pareja de guardias, sorprendiendo a varios vecinos de Ansoñilla y Calahorra, en el noble y justo pasatiempo de limpiar las patas mutuamente, pero dentro, claro, de la mayor camaradería, quitándose los naipes y llevándose la benemérita las patas que pudieron "cazar" a los allí concurrentes.

En fin, que los "probes" jugadores se llevaron un disgusto mercedito y los del término los dineros.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En Filero, el día primero del actual, fue encontrado en el huerto del término de la "Hoya del Puente", el cadáver del vecino del citado pueblo Julio Martínez García, de 72 años, viudo, creyéndose que la muerte del infeliz fue casual, ya que según parece le habian ataques de urtemia.

DENUNCIADOS EN LA COMISARIA

En la tarde de ayer fué sustraida una maleta perteneciente a Vicente Jurio, del pueblo de la administración de automóviles "E Argar", sin que se sepa por ahora quién es el que se dedica a "chocar" esta clase de objetos.

A requerimiento del dueño de un bar de la calle de San Lorenzo, y por la Guardia municipal han sido denunciados cinco individuos como supuestos autores del hurto de cinco botellas de licor.

Advertisement for LORCAND watches: PARA SUS OCUPACIONES Y BUENOS RELOJES... LORCAND... CRONOMETRO INVOLVIBLE...

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer as siguientes personas:
Presentación Octavio, de 50 años, extracción de una aguja enclavada en la muñeca derecha.

Teodoro Lizarraga, de 43 años, de erosión en la frente y nariz, por caída.
José Rubio, de 10 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por pedrada.

Ricardo Aparicio, de 9 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por atropello de automóvil.

Todos de carácter leve.

CURSAS DE COCINA

(RONCESVALLES, I)
Se darán como en años anteriores de 4 a 6 de la tarde, empezando el lunes 12 de Noviembre. Platos que se enseñarán en la primera semana:

Merluza con salsa amarilla.-Brazo de gitano.
Riñones saltados a la inglesa.-Crema espumosa.

Carne rollena.-Pastas de nata.
Erlitos variados.-Buzuelos de viento.
Ternera en salsa de avellanas.-Merengues.

Cordero a la manchega.-Flan de frutas.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.-Don Teodoro Armentariz, Mayor 52, cuarto.
San Nicolás.-Don Pedro Arbizu, Saratate 19, segundo.

San Juan.-Don Gregorio Pérez, Compañía 29, primero.
San Lorenzo.-Don Inocente Zabalza, Mayor 95, segundo.

San Agustín.-Don Francisco Eior, San Agustín 8, primero.

FAARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapateria 25.
Señor Blasco, Mercedeses 20.
Señor Ruiz Prados, Avenida de San Ignacio 10.

GRAN RIFA BENEFICA

DEL HOSPITAL ASILO MUNICIPAL DE SANTURGE
La de mayor importancia que se celebra en España.
3 CASAS - 3 VACAS - 3 MAQUINAS "ALFA" - 18 BICICLETAS - 60 MANTAS - 3 ESTATUAS DEL PILAR - 4 TRAJES - 297 PLUMAS ESTILOGRAFICAS.

Por una peseta, 10.000 pesetas. Por 3 pesetas, 30.000 pesetas.
Pueden pedirse billetes a la Secretaría del Ayuntamiento de Santurce, contra reembolso, siempre que se pidan por lo menos 15 billetes, o sea una lámina entera, 5 opciones a las 30.000 pesetas.

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARAIZA.-Ansoñaga, 18 y 19.

# La jornada parlamentaria de ayer

## Termina el debate político y por 233 votos se aprueba la proposición de confianza al Gobierno, absteniéndose tradicionalistas, Renovación y fegetistas

### El señor Gil Robles, al que felicitó efusivamente el Ministro de Justicia, señor Aizpún, presta un inestimable servicio a la República y al liberalismo. El Gobierno, tortalecido, y Lerroux satisfecho.

Madrid 6, 23'30

A las cuatro y diez de la tarde abre la sesión don Santiago Alba.

Al comenzar la sesión las tribunas están animadísimas y los escaños poco concurridos.

En el banco azul está el ministro de Marina.

Mientras se lee el acta de la sesión anterior entra en el salón el jefe del Gobierno. Terminada la lectura del acta ésta es aprobada.

Desde la tribuna de secretarios el ministro de Marina lee un proyecto de ley.

**EL AUXILIO AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA**

Se lee un dictamen de la comisión de presupuestos en relación con la ayuda económica al Ayuntamiento de Sevilla.

Son aprobados los artículos primero y segundo del proyecto.

Se lee una enmienda de Rodríguez Viguri referente a la exclusión del recargo de utilidades a los funcionarios del Estado, que es defendida por su autor, quien afirma pedirá votación nominal.

por palabras de Royo y entre éste y Comín se promueve en violento incidente.

El señor Presidente llama al orden al señor Comín y éste abandona el salón acompañado por Pérez Madrigal.

Royo Villanova recuerda se opuso siempre a que el Presidente de la República tuviera atribuciones que nunca tuvo el rey.

Dirigiéndose a Cano López le dice que su discurso de ayer no se atendió debidamente por la inoportunidad del momento.

Cano López: Me limité a cumplir con mi deber.

**LOS CONSERVADORES**

Martínez Arenas habla en nombre del partido republicano conservador.

Hace una calurosa defensa personal del señor Maura.

Pérez Madrigal: Señor Presidente, nadie ha acusado al señor Maura. Esto parece una velada neológica y pide la palabra para sumarme al homenaje al señor Maura.

Martínez Arenas afirma que todavía hay inquietud real en la vida nacional.

Estima que la unión de la Ceda con el partido radical no puede dar buenos frutos.

La cuestión actual se circunscribe a saber si un Gobierno liberal cuenta con recursos para hacer frente al marxismo.

Marxismo, separatismo y anarquismo, han agotado la vida de la República y de España. (Aplausos de monárquicos y tradicionalistas).

En el asunto de los indultos, de los que se ocupó el Consejo de Ministros de ayer, la actitud del Gobierno ha sido lenta, vacilante e inconstitucional, como se deduce de las notas oficiales de los Consejos de ministros de estos días.

Interroga si ha sido efectivamente del Gobierno la iniciativa de los indultos.

En Consejo acordó el Gobierno no aconsejar el indulto de Pérez Farrás, y después de tomar este acuerdo se celebró un Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado en el que el Presidente de la República pronunció un discurso jurídico de once cuartos de hora, y seguidamente el Gobierno acordó consultar al Tribunal Supremo. ¿No es esto prueba de la afirmada inconstitucionalidad?

Han sido indultados unos hombres responsables del delito de rebelión militar, delito que en todo tiempo, en estado de guerra y en absoluta paz está sancionado con la pena capital, y en cambio van a ser ejecutados individuos autores de delitos a los que de no hallarse en estado de guerra ningún código penal del mundo les condenaría a la última pena. (Aplausos de los monárquicos).

Por estas consideraciones no puede votar la confianza al Gobierno.

Cree que la colaboración de la Ceda con los radicales no tendrá más frutos que la normalización de la situación política por unas semanas.

No debe olvidarse que entre las ideología de la Ceda y el Partido radical media un abismo mayor que entre la de la Ceda y de los monárquicos.

Anuncia que si encuentra número suficiente de diputados presentará una proposición para que se exijan responsabilidades al Presidente de la República por infringir la Constitución. (Aplausos de los monárquicos).

peché, hasta el momento de estar afrontando momentos de impopularidad. Y es que ante todo somos españoles. (Gran ovación).

Deben acabarse estas perturbaciones que impiden la vida española.

Aboga por la autonomía administrativa y combate la autonomía política, cuyos peligros han podido comprobarse ahora. (Gran ovación). Numerosos diputados, incluso el ministro de Justicia, se acercan al escaño del jefe de la Ceda para felicitarle.

**GOICOECHA**

Dice que al referirse ayer a los indultos y a la competencia del Tribunal de Garantías no hacía más que plantear cuestiones de Gobierno, y por ello le ha sorprendido le haya contestado el jefe de la Ceda en vez de hacerlo el presidente del Consejo de ministros.

Recuerda que los Gobiernos de la República del 73 tuvieron en ocasiones parecidas el valor de anular la gracia de indulto.

No ha pedido ni pide crueldades. Ha pedido el cumplimiento del artículo 102 de la Constitución, que no permite los indultos en masa, como se ha acordado.

En cuanto a la competencia del Tribunal de Garantías reputa equivocada la interpretación dada por don Melquíades Álvarez al artículo 14 del Estatuto Catalán, y manifiesta que hasta para juzgar al Presidente de la República no existe fuero especial, excepto para las responsabilidades de orden político.

(Los scaños han ido quedándose vacíos. En el banco azul están Samper, Anguera de Sojo y Jiménez)

Formula acusaciones contra Companys.

Recuerda que en junio del año actual pidió en la Cámara se retirara a Cataluña todas las facultades delegadas por el Poder Público, y a tu pretensión Samper, entonces jefe del Gobierno, respondió negativamente, negativa a la que se unió Gil Robles diciendo no podía hacerse eco de una actitud populachera.

El movimiento estalló y se dibujaron claras las responsabilidades de cada uno.

Los monárquicos creen que hay que resolver de una vez todos los problemas de España.

Sólo apoyaremos al Gobierno en la medida de nuestras convicciones.

**CALVO SOTELO**

Rectifica y dice se ha producido con sinceridad y desinterés, sin hablar en nombre

Consejo de Ministros da cuenta de autorizarse el fusilamiento de un hombre que mató al defensor de sus perseguidores, mientras se indulta a un oficial como Pérez Farrás que ordenó disparar a sus tropas contra sus hermanos de armas. Estos despropósitos son debidos a la influencia de la masonería.

Gil Robles le interrumpe y Primo de Rivera dice que el programa de la Ceda sólo conducirá a la destrucción de la economía.

Por desafortunarse momentos parecidos a los actuales en Italia, fué posible la marcha sobre Roma, y si en España se sigue el camino de ahora la revolución se pondrá en marcha y yo me uniré a ella.

**LOS NACIONALISTAS VASCOS**

El señor Aguirre expone la necesidad en que los nacionalistas vascos se verán de abstenerse al votar la confianza al Gobierno, ya que en lo que se refiere al país vasco se han puesto los odios políticos al servicio de determinadas organizaciones.

Dirigiéndose al señor Aguirre un diputado exclama: ¡Viva España!, y aquí responde: Sí, señor, viva España, libertadora de nuestro pueblo.

**LAS EXTREMAS DERECHAS**

Dominguez Arévalo declara que stima son los votos de confianza una puerilidad, y que estando al lado del Gobierno no votarán la confianza solicitada.

Lo mismo dice Goicoechea.

**EL SEÑOR LERROUX**

El presidente del Gobierno interviene nuevamente para agradecer las manifestaciones de las minorías.

No quiere que las noticias que han llegado a conocimiento del Gobierno puedan parecer exageradas. Sólo ha dicho la verdad, o sea, que la C. N. T. tiene preparada y anuncia la huelga general como protesta contra la ejecución de penas de muerte. El Gobierno tiene medios y recursos más que sobrados para hacer frente al movimiento.

Deja en plena libertad a nacionalistas vascos y regionalistas catalanes.

**EL VOTO DE CONFIANZA**

A las nueve y cuarto comienza la votación nominal.

En el salón se quedan con las minorías gubernamentales los nacionalistas vascos y los regionalistas catalanes. Se abstienen de votar los diputados de Renovación Española, Tradicionalistas y de Falange Española.

Se aprueba la proposición de confianza al Gobierno por 233 votos.

A las nueve y media de la noche don Santiago Alba levanta la sesión.

Al retirarse de la Cámara el señor Lerroux fue muy felicitado por su discurso y por el resultado de la votación, y él dijo a

**HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PIELS Y ABRIGOS DE SEÑORA.—TRAJES Y ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.—EL MEJOR IMPERMEABLE TELA INGLESA SIN CAUCHO.**

**PRECIOS MUY REDUCIDOS**

## Casa San Julián

BLANCA DE NAVARRA, 17 PAMPLONA

La comisión rechaza esta enmienda.

Insiste Viguri y el señor Armasa dice que si la aceptación de la enmienda supone unanimidad en la Cámara la comisión aceptará aquélla. (Protestas en varios sectores de la Cámara).

El ministro de Agricultura pide a Viguri retire su enmienda.

El Presidente de la Cámara dice ha puesto a discusión este asunto creyendo sería unánime la Cámara en la apreciación, pero que no siendo así y habiendo pendiente otro debate de gran interés propone el aplazamiento del relativo al Ayuntamiento de Sevilla y la continuación del otro, que es al político, pudiendo volver a tratar del asunto de Sevilla después que se hayan cambiado impresiones entre representaciones de las dos tendencias manifestadas.

Se leen varios dictámenes.

Sin discusión es aprobado el correspondiente a la adhesión de España al convenio internacional de navegación aérea.

Igualmente es aprobado el relativo a la concesión de un crédito extraordinario de cincuenta mil pesetas para el monumento a Cervantes.

para la República.

Izquierdo le recuerda que cuando nació la República su jefe, Maura, ordenó que la fuerza disparase sobre los huelguistas de la Telefónica.

Dice Martínez Arenas que el procedimiento usado para aconsejar los indultos se parece mucho al de tirar una moneda al aire para ver si sale cara o cruz.

El ministro de Agricultura: esto es intolerable.

**CALVO SOTELO**

Hace notar que los movimientos revolucionarios en otros países corren de cuenta de socialistas y comunistas, y que el habido en España lo han realizado separatistas y marxistas.

Hay quien dice que la revolución está vencida en España, y tal creencia es craso error. Declara va a tratar del problema del Estado sin prejuicios de régimen.

Hay dos responsabilidades graves: la del Gobierno Samper y la del partido socialista. Cree que Samper con su blandura favoreció el planteamiento del movimiento, tanto en Cataluña como en Asturias.

Lee un suelto del diario socialista "Avance" contra el entonces ministro de la Gobernación, Saázar Alonso, y lo comenta diciendo que cuando tales cosas se escriben en un diario sin que éste sea suspendido, ello demuestra el estado de descomposición a que ha llegado a política española en breve lapso de tiempo. (Aplausos de los monárquicos y los tradicionalistas).

Afirma que Salazar Alonso dimitió cuando Samper quiso destituir al gobernador de Vizcaya.

Samper: Eso no es exacto. Salazar Alonso no dijo eso.

Calvo Sotelo: Me consta positivamente. Lamenta la ausencia del ministro de la Guerra.

El presidente de la Cámara le dice le ha comunicado el señor Hidalgo que deberes inaplazables del cargo le impedirían asistir esta tarde a la Cámara.

Calvo Sotelo dice que Hidalgo tiene invertidas (cientos mil pesetas en una empresa editorial especializada en la propaganda comunista) y le parece no puede tomarse que quien se halla al frente del Estado sea de los incitadores de la revolución que produce víctimas.

**GIL ROBLES**

El jefe de la Ceda aclara una interrupción que hizo ayer a Goicoechea.

Le dijo forzaba la interpretación de los textos legales cuando Goicoechea sostenía que el Gobierno había actuado en la cues-

**I. Labayen**

Estómago, Intestinos e Hígado  
**RAYOS X**  
García Castañón 3, 1º, derecha

**EL JEFE DEL GOBIERNO**

Habla el presidente del Consejo de Ministros.

Anuncia pronunciará pocas palabras, aunque quisiera contestar uno por uno a cuantos han intervenido en el debate.

Espero cese la incertidumbre de saber si el Gobierno cuenta o no con la confianza de la Cámara. La solicita con apremio porque hay encendidas dos hogueras que pudieran aumentarse.

Señores, está anunciada la huelga general por la C. N. T., y aun que tengo la confianza de que no alcanzará la virulencia de la anterior no se puede desconocer su importancia y no se puede demorar la votación. Luego aceptaremos todas las responsabilidades en que hayamos podido incurrir.

Agrega que la minoría radical siempre ha estado al servicio de la patria.

No le rebaja lo insinuado por Goicoechea sobre que el jefe de la Ceda sea presidente adjunto del Gobierno, pues si este Gobierno se consume lo probable es que sea él quien le sustituya. (Gran ovación).

¿No decías que no obedecías a intereses de partido y si, sólo, a los dictados del patriotismo, cómo os extrañáis de que hombres patriotas se abrazen en momentos de peligro para la salvación de la patria? (Los diputados de las minorías gubernamentales, puestos en pie, ovacionan frenéticamente al jefe del Gobierno).

Se me había hablado en nombre de la ley, no en el de la piedad. La Sociedad reclama justicia, no venganza. Ahora, a votar con arreglo a vuestras conciencias, y en cuanto a los que se abstengan... ¡allá ellos con sus responsabilidades! (Gran ovación).

**EL SEÑOR VENTOSA**

Anuncia que los regionalistas catalanes darán su voto sal de confianza solicitada para el Gobierno en atención a las nuevas circunstancias, si son ciertas, para que su conducta no pueda quebrar actitudes.

**LOS NACIONALISTAS VASCOS**

Por la misma razón de nuevas circunstancias anuncia el señor Aguirre que los nacionalistas vascos votarán la confianza.

**CREDITO NAVARRO**

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000 "
Fondo de reserva	6.691.440 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

**Realiza toda clase de operaciones bancarias**

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista	2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3'60 %
Imposiciones a plazo de un año	4 %

**Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100**

**Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X**

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

**J. MARIA SAN JULIAN**  
Rayos X y Aparato digestivo

los reporteros estaba muy satisfecho, pues había sido una gran tarde para el Parlamento y para el régimen, habiendo salido del debate el Gobierno fortalecido.

Encontró muy bien como de oposición el discurso de Calvo Sotelo, pero falta de solidez en sus fundamentos.

El discurso de Gil Robles le pareció de gran altura y de fondo político importantísimo.

Respecto a su discurso de ayer manifestó el jefe del Gobierno que no le satisfizo, pues nunca queda contenta de sí cuando por la responsabilidad de su puesto debe guardar alguna reserva, y en cambio en su discurso de hoy había estado más acorde con sus cualidades parlamentarias de siempre y se encontraba más satisfecho de sí mismo.

Romanones, Melquíades Álvarez, Aizpún y Vaquero comentaron elogiosamente el discurso de Gil Robles.

A juicio de Guerra del Río Gil Robles ha prestado un servicio inestimable a la República y al liberalismo, ya que el discurso de Calvo Sotelo, que llegó a impresionar a la Cámara, hasta el extremo de aplaudirlo algunos diputados de la Ceda, no sólo se atacó a la República, sino que llegó a propugnar el establecimiento de un régimen fascista análogo a los de Italia o Alemania, y de aquí la importancia del discurso de Gil Robles. Es de observar que Lerroux, que nunca había aplaudido en el salón de sesiones a Gil Robles lo hizo esta tarde. Repitió que el jefe de la Ceda ha prestado hoy un gran servicio a la República y al liberalismo.

**LABORATORIO**

De análisis Félix García Larrache. Navas de Tolosa, 9, febrero.

**DEBATE POLITICO**

Se reanuda el debate político.

Dominguez Arévalo dice que la minoría tradicionalista ha seguido con gran interés el desarrollo del debate ayer iniciado.

Los tradicionalistas no votaron la confianza al Gobierno Samper y tampoco la otorgarán al Gobierno de Lerroux, que tampoco se la inspira.

Es el ejército el que en estos momentos ha salvado a España, y sabe las reivindicaciones que son necesarias.

La República ha sufrido con los socialistas la máxima perturbación.

Acusa de incurrir al Gobierno de Samper y dice que gracia sa Dios en los catalanes no ha prendido el separatismo. (Muy bien).

Recuerda que los tradicionalistas pidieron en la sesión del nueve del pasado mes que fuesen declaradas fuera de la ley las organizaciones socialistas y que se trajese a la Cámara el Estatuto de Cataluña suspendido para su reforma, cosas ambas que son aspiraciones del pueblo español.

No otorgarán los tradicionalistas voto de confianza al Gobierno por separarles su ideología del régimen republicano y por falta de claridad en los propósitos del Gobierno. (Aplausos e una minoría tradicionalista).

**COGNAC BARBIER**

Todo demuestra la enidad del Gobierno Samper y todo demuestra que la salvación de España sólo se ha debido a la Divina Providencia. (Muy bien).

(Entra en el salón el ministro de Marina).

Calvo Sotelo lee un despacho enviado por el general López Ochoa al jefe de la columna Norte-Sur en Asturias ordenándole avanzar sobre Ujo y Mieres y haga disparos sueltos de fusil en el caso de ser agredido, pero nunca de cañón ni ametralladora agregando el telegrama que el jefe revolucionario se había puesto al habla con López Ochoa prometiéndole deponer su actitud. Termina ordenando que en las viviendas no haya agresiones.

En consecuencia opina que el Gobierno carece de la fuerza moral necesaria para imponerse.

Pregunta qué se ha conseguido con la ley restableciendo la pena de muerte si ésta no se aplica.

No pide crueldad para los revolucionarios. Lamenta que el Poder Ejecutivo no haya aconsejado al Presidente de la República se personara en Oviedo.

Siempre será recusable el proceder de los socialistas, votando una Constitución y revolviéndose a poco contra ella.

Acusa al Gobierno Samper de haber hecho demasiadas concesiones a los partidos obreros.

ción de los indultos con un tribunal de tercera instancia.

El no votó el estatuto ni otras leyes, pero ahora no tiene más remedio que acatarlas, puesto que son leyes y actitud contraria será anárquica.

Advierte que en la proposición de confianza que ayer defendió se pide se otorgue esa confianza, pero también que se depuren todas las responsabilidades.

En estos momentos no hay más remedio que votar la confianza al Gobierno, tanto más cuanto se está anunciando otro movimiento que, desde luego, será el último. Después, que se exijan todas las responsabilidades, sean las que sean.

La acusación de Goicoechea al Gobierno Samper no corresponde a tal Gobierno únicamente, sino a muchos Gobiernos, tanto monárquicos como republicanos.

de partido alguno, pero seguro de ser intérprete del sentir de gran número de ciudadanos.

La posición de Gil Robles es clara, pero la suya lo es también.

El jefe de la Ceda apoyó a Samper, sin perjuicio de que él y Martínez de Velasco mostrasen ostensiblemente su desesperación por las vacilaciones de aquél.

Pregunta si es cierto al presidente del Consejo, el cual guarda silencio.

Gil Robles: Es un episodio más.

Insiste el orador en interrogar al jefe del Gobierno y Lerroux le dice no puede contestar a hipótesis, a lo que Calvo Sotelo dice lamenta se le conteste de tal manera por el jefe del Gobierno, y éste replica no cree haya ofendido al diputado derechista.

Se declara Calvo Sotelo dispuesto siempre a apoyar a Gobiernos que defendan el orden.

Sostiene que lo primero que los pueblos quieren es la vida y después el trabajo.

Llama la atención respecto a la conocida frase de que más puede perder a los hombres la buena que la mala fortuna.

**EL MINISTRO DE ESTADO**

El señor Samper dice cree que Calvo Sotelo no debió intervenir en el debate en las presentes circunstancias.

Afirma no tiene ningún inconveniente en someterse a examen para que se ponga en claro todas las responsabilidades en que haya podido incurrir.

**PRIMO DE RIVERA**

Dice que el Gobierno de Lerroux se encontró en una encrucijada con dos caminos: la victoria y el fracaso.

El Gobierno está desaprovechando los momentos en que toda la opinión había de apoyarle.

Si España conserva su unidad es por la actuación del ejército. Esta gesta militar renovará a España.

Cada vez se habla más de los horrores de Asturias y menos del intento separatista de Cataluña, y se da el caso de que es el Presidente del Consejo el que en una nota del

**CUMPLIENDO LA LEY**

A las siete menos cuatro de la mañana habrán sido ejecutadas dos sentencias de muerte, una en Gijón y otra en León

Madrid 6 (23.30)

**DOS REOS EN CAPILLA**

Gijón.—Ha entrado en capilla el reo José Naredo Caries, condenado a muerte en Consejo de Guerra.

La sentencia será cumplida mañana, miércoles, a las siete menos cuarto de la mañana, en el ángulo este del patio de la cárcel. La ejecución se hará por fusilamiento, ignorándose la fuerza que habrá de llevar a cabo el cometido.

El reo Naredo se muestra abatidísimo. Se ha negado a recibir los Auxilios Espirituales. Su defensor ha dirigido esta noche varios

despachos a Madrid en demanda del indulto.

León.— Está ya en capilla José Guerra Pardo, de treinta y seis años, de Torenó del Cid, que arrojó una bomba contra un camión en que iban varios guardias civiles, resultando cuatro muertos y los restantes heridos, por lo que en consejo de guerra fué condenado a la última pena.

Ha llegado la mujer de Guerra, Raquel González, trayendo en brazos un niño de seis meses.

La sentencia será ejecutada en la mañana del miércoles a las siete menos cuarto.

**ROYO VILLANOVA**

Este diputado agrario se adhiere a las manifestaciones que ayer hizo Gil Robles.

Pide se haga todo lo posible para lograr la vuelta de las oposiciones al Parlamento.

Los monárquicos se molestan por algunas palabras del orador y le interrumpen, diciéndole Royo Villanova: No me habéis entendido. Dije que venía a meterme con los socialistas, y como ellos no están, ¿con quién voy a meterme sino con vosotros? (Grandes risas).

Ruega al señor Lerroux la traiga pronto a los socialistas para que estén tranquilos los monárquicos. (Risas y Rumores).

Tiene que defender al Gobierno porque cumple con lealtad sus compromisos.

Al hacer una alusión histórica Calvo Sotelo y Honorio Maura le interrumpen alarmando, y el señor Presidente reclama orden y protesta de la hilaridad de la Cámara. ¿Es que los señores diputados no se acuerdan de los cadáveres de Oviedo?

Royo Villanova se refiere al movimiento separatista de Cataluña, que fué dirigido contra la República, pues si Cataluña era región autónoma se debía al Estatuto promulgado al amparo de la Constitución republicana.

Lo único que puede discutirse en el Parlamento es si el Gobierno obró de acuerdo con el artículo 102 de la Constitución.

Nuevamente los monárquicos se molestan

**CERA EL CUCO**

PARA SUELOS Y MUEBLES

¿No censuraría el señor Goicoechea la cesión hecha por el Estado a los socialistas de la mina San Vicente? Todas estas equivocaciones han sido posibles por partir del error de creer en la buena fe del partido socialista.

Recoge extremos del discurso de Calvo Sotelo para decir está claro que la propuesta de los indultos de pena de muerte corresponden exclusivamente al Gobierno, y que no es el actual momento más adecuado para discutir si ha habido falta en el partido. En caso afirmativo tendrían que retirarse los ministros de la Ceda.

No dar ahora la confianza equivaldría a actuar como un revolucionario más.

Somos una organización que quiere reconstruir España y por esto nos hemos puesto al lado de los radicales, en los que hemos encontrado una asistencia que nunca sos-

de partido alguno, pero seguro de ser intérprete del sentir de gran número de ciudadanos.

La posición de Gil Robles es clara, pero la suya lo es también.

El jefe de la Ceda apoyó a Samper, sin perjuicio de que él y Martínez de Velasco mostrasen ostensiblemente su desesperación por las vacilaciones de aquél.

Pregunta si es cierto al presidente del Consejo, el cual guarda silencio.

Gil Robles: Es un episodio más.

Insiste el orador en interrogar al jefe del Gobierno y Lerroux le dice no puede contestar a hipótesis, a lo que Calvo Sotelo dice lamenta se le conteste de tal manera por el jefe del Gobierno, y éste replica no cree haya ofendido al diputado derechista.

Se declara Calvo Sotelo dispuesto siempre a apoyar a Gobiernos que defendan el orden.

Sostiene que lo primero que los pueblos quieren es la vida y después el trabajo.

Llama la atención respecto a la conocida frase de que más puede perder a los hombres la buena que la mala fortuna.

**EL MINISTRO DE ESTADO**

El señor Samper dice cree que Calvo Sotelo no debió intervenir en el debate en las presentes circunstancias.

Afirma no tiene ningún inconveniente en someterse a examen para que se ponga en claro todas las responsabilidades en que haya podido incurrir.

**PRIMO DE RIVERA**

Dice que el Gobierno de Lerroux se encontró en una encrucijada con dos caminos: la victoria y el fracaso.

El Gobierno está desaprovechando los momentos en que toda la opinión había de apoyarle.

Si España conserva su unidad es por la actuación del ejército. Esta gesta militar renovará a España.

Cada vez se habla más de los horrores de Asturias y menos del intento separatista de Cataluña, y se da el caso de que es el Presidente del Consejo el que en una nota del

**Se vende**

móbleje completo de Sala de Consejos, compuesto de una mesa grande, 8 sillones, armario-librería y 2 mesas americanas con sillas. Darán razón en Cementos Portland, S. Ignacio, 7.

de partido alguno, pero seguro de ser intérprete del sentir de gran número de ciudadanos.

La posición de Gil Robles es clara, pero la suya lo es también.

El jefe de la Ceda apoyó a Samper, sin perjuicio de que él y Martínez de Velasco mostrasen ostensiblemente su desesperación por las vacilaciones de aquél.

Pregunta si es cierto al presidente del Consejo, el cual guarda silencio.

Gil Robles: Es un episodio más.

Insiste el orador en interrogar al jefe del Gobierno y Lerroux le dice no puede contestar a hipótesis, a lo que Calvo Sotelo dice lamenta se le conteste de tal manera por el jefe del Gobierno, y éste replica no cree haya ofendido al diputado derechista.

Se declara Calvo Sotelo dispuesto siempre a apoyar a Gobiernos que defendan el orden.

Sostiene que lo primero que los pueblos quieren es la vida y después el trabajo.

Llama la atención respecto a la conocida frase de que más puede perder a los hombres la buena que la mala fortuna.

**EL MINISTRO DE ESTADO**

El señor Samper dice cree que Calvo Sotelo no debió intervenir en el debate en las presentes circunstancias.

Afirma no tiene ningún inconveniente en someterse a examen para que se ponga en claro todas las responsabilidades en que haya podido incurrir.

**PRIMO DE RIVERA**

Dice que el Gobierno de Lerroux se encontró en una encrucijada con dos caminos: la victoria y el fracaso.

El Gobierno está desaprovechando los momentos en que toda la opinión había de apoyarle.

Si España conserva su unidad es por la actuación del ejército. Esta gesta militar renovará a España.

Cada vez se habla más de los horrores de Asturias y menos del intento separatista de Cataluña, y se da el caso de que es el Presidente del Consejo el que en una nota del

**Se vende**

móbleje completo de Sala de Consejos, compuesto de una mesa grande, 8 sillones, armario-librería y 2 mesas americanas con sillas. Darán razón en Cementos Portland, S. Ignacio, 7.

# Campos y mercados

## SITUACION AGRICOLA

No puede ser mejor la situación de los campos con motivo de las abundantes lluvias de estos días. Aquellos terrenos donde ya se había efectuado la siembra, por cierto en muy malas condiciones, se han beneficiado con esta humedad, y la semilla iniciará su período de pro-germinación en excelentes condiciones. Aquellos otros campos donde todavía no se habían llevado a cabo las operaciones de siembra, con estas lluvias se situarán en imparable posición para recibir la semilla.

Las viñas resultan beneficiadas con estos aguaceros de temporal y los olivos no pierden nada, sino que por el contrario mejora el fruto que se encuentra en los árboles.

Únicamente no producen estas humedades ningún beneficio a los labradores que se dedican estos días al arranque de la remolacha, porque estando los campos encharcados, las operaciones han de sufrir algún retraso.

Lo cierto es que las lluvias de estos días han sido recibidas por los labradores porque los aguaceros fueron generales, con verdadero júbilo.

Como es lógico hemos de arotar con verdadera satisfacción estos comienzos de año agrícola, que no pueden ser más satisfactorios.

## TRIGOS

El mercado de los trigos no ha experimentado ninguna mejora, sino todo lo contrario, una paralización general en las operaciones de compra-venta. Hay que tener en cuenta que es un proceder lógico, porque los temporales de agua han hecho que se retraigan los compradores de cereal, y como es natural que los vendedores afiuyan al mercado con sus ofertas.

Este desnivel entre la oferta y la demanda es lo único notable que podemos señalar en el mercado. Se temía una mala siembra y por ello abundaban las demandas de trigo, pero ante la situación actual de los campos, el retraimiento de los compradores ha inmovilizado, al menos por unos días, el mercado.

Claro es que no es posible que la paralización dure mucho tiempo, porque las necesidades irán aumentando y habrá de moverse un poco, no sólo la compra-venta, sino también las cotizaciones de los productos.

Desde luego, siguen sin notarse los efectos de la anulación de aquellas disposiciones de la Generalidad que ponían trabas a la entrada de nuestros trigos en Cataluña, y no se puede precisar a qué se debe esta actitud expectante de los fabricantes catalanes que se retraen de adquirir. Sin duda tienen los graneros llenos, y hasta tanto que no se les terminen las existencias, no quieren tener tratos comerciales con el resto del país.

Los precios de los trigos no han variado y siguen siendo tan convencionales como indicábamos en la semana anterior, especialmente para las clases que no son de las llamadas de primera, las cuales se pagan a precio de tasa.

Desde Valladolid nos informan de que aquel mercado continúa en idénticas condiciones y el precio de las ofertas, muy abundantes por las procedencias de costumbre, oscilan entre las 450 y 47 pesetas.

Desde Barcelona nos dicen que el mercado sigue sin grandes variaciones. Se van realizando algunas operaciones para reponer existencias estas fábricas y en general puede afirmarse que el mercado presenta un aspecto normal.

Contribuye a ello la opinión muy generalizada de que los precios se mantendrán poco más o menos alrededor de los actuales límites y que difícilmente podría tener lugar una baja importante.

Seguramente la actividad compradora en trigos sería mucho mayor, si no existiesen los abundantes arribos de harinas del interior ofrecidas a precios bajos.

Las cotizaciones de estos productos en La Lanza de Barcelona, son las siguientes:

Trigo Aragón, 50 a 55; Id., Navarra, a 50; Castilla superior, 50 a 55; corriente, 50; Extremadura corriente, 50; crucher, 50; Urgel, 50 a 51; Panadés y com. 50 a 50.50. Precio en pesetas por 100 kilogramos, sin saco, sobre vagón de origen).

# Información del Extranjero

## Su Santidad el Papa recibe en audiencia a dos mil jóvenes.-El Tribunal Supremo soviético ha dictado dos sentencias de muerte.-El Gobierno de Egipto ha dimitido.-Pronto emprenderá su primera travesía el gigantesco trasatlántico francés "Normandie".-Los católicos alemanes ante el plebiscito del Sarre.-Dice el ministro de Negocios de Yugoslavia.-Otras noticias.

### DISCURSO DEL CONDE DE BROCCQUEVILLE

Bruselas.—El conde de Broccqueville ha pronunciado hoy ante la Asociación de Sindicatos Agrícolas un discurso, en el que ha pasado revista a la labor del Gobierno.

Ha manifestado que la política que sigue el Gobierno belga es la de mantener el orden en el país dentro del régimen democrático.

Ha afirmado que se llegará al equilibrio del presupuesto mediante todas aquellas medidas que sean necesarias para lograr que los gastos correspondan a los ingresos.

### HA SIDO FIJADA LA FECHA DEL VEINTE DEL ACTUAL PARA LA REUNION DE LA CONFERENCIA DEL DESARME

Ginebra.—Después de haber efectuado sendas consultas a los Gobiernos interesados, el señor Henderson ha decidido convocar a la Mesa de la Conferencia del Desarme para el 20 del mes en curso.

El señor Henderson propondrá el establecimiento de protocolos separados para los asuntos suficientemente discutidos.

Todos ellos serán discutidos separadamente y con la debida lentitud a un sazónado informe de los mismos.

Entre las cuestiones suficientemente discutidas por la conferencia se citan las siguientes:

La reglamentación de la fabricación y el comercio de armas.

La constitución de la Comisión Permanente del Desarme.

### DON ALFONSO DE BORBON Y SU FAMILIA RESIDIRAN EN ITALIA

Roma.—El rey de España ha decidido que su familia resida en lo sucesivo en Italia.

Como se sabe el ex soberano y los suyos residen, desde su caída, en Fontainebleau.

Al efecto, don Alfonso ha adquirido una villa situada en los alrededores de Roma.

### LAS INSCRIPCIONES DOBLES EN LAS LISTAS ELECTORALES DEL SARRE, ESTAN A LA ORDEN DEL DIA

Sarrebruck.—Continúa la tramitación de las numerosas reclamaciones a que ha dado lugar la colocación de las listas electorales con destino al plebiscito del Sarre, que tendrá lugar el 13 de Enero.

Las inscripciones dobles están a la orden del día.

Entre los que se encuentran en escasez figuran Von Papen y cinco miembros de su

### SE HUNDE EN BAYONA UN BARCO ESPAÑOL

Bayona.—El vapor español "María", de 150 toneladas, procedente de Bilbao, quiso pasar esta tarde la barra del Adour a pesar de haberse hecho las señales reglamentarias que prohibían la entrada.

El citado vapor, que tenía una avería en el timón, fué a chocar con un bloque de piedra de muelle, sufriendo averías de importancia en el casco, a consecuencia de las cuales entró gran cantidad de agua en la sala.

Para evitar el naufragio, el capitán, señor

La misma diferencia hay entre las perlas legítimas y las artificiales que entre

## Encáustico Alirón

y sus competidores

familia, cuyos nombres aparecen en dos localidades diferentes.

### FUNERALES EN MEMORIA DE RAMON Y CAJAL EN BUENOS AIRES

Buenos Aires.—Organizados por diversas Sociedades españolas, se han celebrado en la iglesia de San Francisco funerales en memoria del doctor Santiago Ramón y Cajal.

### DERROTA DE UN SOCIALISTA

París.—Se conocen los resultados del "ballottage" del domingo en el distrito de Sedan, donde se verificó la elección para cubrir una vacante de diputado.

Obtuvo el triunfo el candidato de Unión Nacional, de la Alianza Democrática, señor Barrachin, que consiguió 6.742 votos contra 6.218, que logró el del partido socialista, Vignon.

López, que mandaba el barco, lo encalló voluntariamente; pero algunas horas más tarde el oleaje rompió las amarras y el buque se hundió.

La tripulación se ha salvado.

### LOS CATOLICOS ALEMANES ANTE EL PLEBISCITO DEL SARRE

Berlín.—De buena fuente se sabe que el Papa recibió recientemente al ministro alemán en el Vaticano, monseñor Keller, y le preguntó qué Alemania no había tomado respecto a la misión para reanudar las negociaciones del Concordato, a lo cual contestó que dentro de poco se reanudarían. Sin embargo, se sabe que Alemania prefiere que se arregle la cuestión del Concordato de una manera definitiva poco antes del plebiscito del Sarre, porque los jefes alemanes esperan que la firma del Concordato tendrá



## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito. Cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas, dilatación y úlcera del estómago, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

## Sobre una película

Nos visitaron ayer tres amables y bellas señoritas para suplicarnos que protestemos de la película que el domingo se proyectó en la pantalla del Gayarre. Nos ha venido bien su visita y la finalidad de la misma, porque nos confirma en el juicio bien poco favorable que nos mereció la cinta y para animarnos a exponerlo públicamente.

Tienen razón las señoritas visitantes en protestar de ella. Hay escenas de una crudeza, por no emplear otro calificativo, inadmisibles.

Creemos que los empresarios debieran emplear la tijera con más frecuencia. Y después de esta recomendación que creemos sea la de que en cuanto adviertan determinadas escenas de gabinete, se levanten y salgan del teatro. Es la protesta más eficaz. Uno que lo haga basta para que los demás le sigan. En esto como en todo lo demás tiene perfecta aplicación, lo de que "si las palabras convencen los ejemplos arrastran".

### UN CAPITAN CONDENADO POR ESPIONAJE A CINCO AÑOS DE PRISION

Belfort.—El capitán Georges Frogé, del Ejército francés, ha sido condenado a cinco años de prisión y 5.000 francos de multa por haber vendido importantes secretos militares a potencias extranjeras.

Una vez que cumpla esta sentencia, queda obligado a vivir durante diez años en el sitio que le señale la policía.

El ex oficial polaco Stanislaus Krauss, que se confesó espía alemán, ha sido condenado a cinco años de prisión y 3.000 francos de multa.

Confesó que había pagado a Frogé grandes cantidades por los planos franceses de defensa aérea de Belfort y por detalles sobre las órdenes secretas de movilización y otros secretos militares.

Se ha referido a este proceso como "El pequeño proceso Dreyfus".

### EL GOBIERNO DE EGIPTO DIMITE

London.—Comunican de El Cairo a la Agencia Reuters que se asegura que ayer mismo entregó el presidente del Consejo al Rey Fuad la dimisión de todo el Gabinete.

Hasta ahora parece ser que no ha sido designada persona que ha de sustituir al presidente dimisionario.

un efecto sobre los católicos y posiblemente les decidirá a votar a favor de Alemania en aquel plebiscito.

### EL GIGANTESCO TRASATLANTICO FRANCÉS "NORMANDIE" EMPRENDERÁ MUY PRONTO SU PRIMERA TRAVESIA

El Havre.—El vapor "Normandie", recién construido por la Compañía Trasatlántica, está aprovisionándose para su primera travesía del Atlántico. El abastecimiento comprende un cargamento de 70.000 huevos, siete mil pollos y otras aves, 16.000 kilos de carne, 80.000 de hielo, 24.000 litros de vino, 16.000 botellas de vinos finos, 2.000 botellas de licres, 16.000 botellas de cerveza y 9.500 de aguas minerales.

### LA CUESTION DE LA PESCA EN LA COSTA VASCA

San Juan de Luz.—Se ha celebrado una reunión bajo la presidencia del prefecto de los Bajos Pirineos, para tratar del problema planteado por la situación de la pesca en los puertos de la costa vasca, donde dicha industria es el único recurso de 650 marineros, empleados y chberos, que representan con sus familias, más de 4.000 personas.

Se ha decidido pedir al Gobierno una modificación de los derechos de Aduanas sobre las conservas extranjeras.

# Del Gobierno civil

Nos comunicó ayer el señor gobernador que al igual que los otros habían sido suspendidos los Ayuntamientos de Castejón, Eñuel, Fontellas, Villafranca, Albar y Valdearra.

También nos notificó que había recibido noticias por medio del capitán señor Abaunza de que todos los individuos de su compañía se encuentran en perfecto estado de salud y que habían salido en columna a Sama de Langreo, con el fin de prestar servicio en la citada localidad.

### EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos Carretera de Chamartin, 91 Apartado 694, Madrid

Un joven a muerte al jefe de estación Orense culpable de una catástrofe ferroviaria en la que quedaron destruidos dos trenes en el velle del Don.

### LOS JUEGOS ATLETICOS DE 1934

London.—Los próximos Juegos atléticos del Imperio británico tendrán lugar en Delhi el año 1938. El Gobierno de Nueva Gales hace una aportación de 10.000 libras.

### MANIFESTACIONES DE EL MINISTRO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS

Estambul.—El ministro de Negocios Extranjeros de Yugoslavia, que ha tomado parte en la Conferencia balcánica de Angora, ha manifestado que la reunión celebrada en la capital turca es la base de la solidaridad y paz, no sólo de los países balcánicos, constituya un peso de importancia en la balanza de la paz mundial.

### EL SEÑOR FLANDIN Y DOUMERGUE

Artes.—En la sesión de clausura del Congreso de la Unión Democrática, el ministro de Obras públicas, señor Flandin, ha pronunciado un discurso en el cual, después de afirmar su completo acuerdo con el señor Doumergue sobre el proyecto de reforma constitucional, declaró que el presidente de la Comisión había tenido el raro mérito de ser el primero que ha tomado la iniciativa, haciendo proposiciones encaminadas a remediar la inestabilidad de los Gobiernos, que es una de las causas principales de la relajación del orden en todo el país.

### EL "MANCHERES GUARIAN" APRUEBA LA ACTITUD DEL GOBIERNO ESPAÑOL

London.—El periódico "Manchester Guardian" publica un extenso artículo dedicado a la situación de España, en el que el mencionado diario aprueba la actitud del Gobierno español, "que desea decir—emplea toda la diplomacia hasta los justicadores de la guerra civil".

### EL MENCIONADO PERIODICO AGREGA QUE EL GOBIERNO ESPAÑOL SALDRÁ FORTIFICADO DE ESTE LUCHA SI AL RESISTIR A LA PRESION DE QUE ES OBJETO POR PARTE DE LOS PARTIDOS DE DERECHA, QUE EXIGEN EL CASTIGO DE LOS CULPABLES LOGRA DEMOSTRAR QUE SU VICTORIA NO LA DEBE NI AL FASCISMO NI A LA REACCION CLERICAL.

### TODAS LAS EMPRESAS INDUSTRIALES ITALIANAS OBSERVARAN LA SEMANA DE CUARENTA HORAS

Roma.—En lo sucesivo todas las empresas industriales establecidas en Italia deben observar la semana de cuarenta horas. Este acuerdo ha sido firmado por la Confederación de Industriales y la correspondiente de los chberos. Una nota, hecha pública después de la firma, declara que la medida se adoptó "en un esfuerzo para decidir las consecuencias que preocupan tristemente sobre el paro forzoso, que es un fenómeno que afecta al desarrollo económico, social y político".

### E. Huarte-Medicoa

Ferros y enfermedades de la mujer

Ave. CARLOS III, 13, tercero, dcha. Teléfono 2971



## En tres semanas desaparece la anemia con el poderoso reconstituyente: Jarabe Salud.

Sus efectos regeneradores son seguros. Está aprobado por la Academia de Medicina y lleva más de medio siglo de éxito creciente.

Contra inapetencia, debilidad general, anemia, clorosis, desarreglos de la sangre, etc. tomad el famoso Jarabe de

### HIPOFOSFITOS SALUD

Puede tomarse en cualquier época del año. No se vende a granel.

EL ESTREÑIMIENTO, LA BILIS, SE CURAN RADICALMENTE CON LAXANTE SALUD. Pídelo en Farmacias.



## GRUBER

Armas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Depositarlos para Navarra ILUNDAIN Y COMPANIA. Teléfono 2347. Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

### Casa REPARAZ

Los mejores calzados

ESLAVA, 1

### CARBONES

Hullas, antracitas, cok

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Sarasate, 34. Teléfono 2979 Pamplona

### D. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

## motores Siemens

Los más conocidos

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Preñtas para vino y aceite

MARRODAN Y REZOLA

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

### MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

### 4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También vende carbón menudo (cinco) por sacos a 6,15 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depoite de Cocheras Teléfono 1435

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

LA PELOTA En el Euskal Jai

El entusiasmo y la ecidicia de Unzué imprimieron al primero de los partidos jugados ayer tarde, caracteres espectaculares poco comunes en pelotaris que con un destacado entre los novatos. Entró valientemente y con vista a la pelota devotíamente violenta a los últimos cuadros. Su compañero Urzainqui, aunque con algunos fallos, se batió bien con el seguro rival.

DEPORTE VASCO EGIUA Y CORTABITARTE OBTIENEN UN SENSALADO TRIUNFO SOBRE LOS TRINQUETISTAS ATANO IV Y SALE-GUL ATANO Y URCELAY VENCEN A UBILLA Y ALTUNA

Salieron a la cancha en primer lugar Egiua y Cortabiarre, con distinto entusiasmo y a la cabeza del cuadro, contra la pareja campeona del triquetista Salegul y Atano IV, con faja colorada y a sacar del dos.

En el momento en que el juez de cancha tiró la chapa para saber a quién se correspondía el primer saque (que es donde estaba la incógnita), al corresponderte la chapa a Egiua la cátedra empieza a dar su número de 20 a 9 por éstos.

Empieza Egiua frente al volista Salegul, y marca cuatro tantos de los llamados de "bandera". El dinero se cotiza por el sués.

La primera decena para adelante, Atano IV fué el héroe que hemos señalado más arriba, pues sin ayuda de su compañero y con un juego de vistosidad y práctico, estuvo señalándose a los dos vizcainos, y gracias a la labor de él quedó en la honrilla, o sea en el tanto 15. También vamos a señalar en esta reacción de Atano su compañero Salegul, es apuntó dos tantos de saque a su favor, los dos tantos únicos (me refiero a los saques).

El segundo partido los hermanos Echániz contra la famosa pareja Zabala y Chastá. Ambos sacaban del cuadro tres.

La revancha de Atano III contra Echea III y Chabrita, en Astelena? Anteaer casi nos aseguraron los amigos del campeón que en fecha no muy lejana se jugará este acontecimiento en nuestro frontón. Que así sea y hasta la próxima.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

SECCION DE DEPORTES

Fera el domingo que viene se anuncia a Feru y Mondragón contra Ubilla y Urcelay campeones del Deportivo.

En Vergara

Atano VII y Urcelay vencieron a Ubilla y Altuna

Vergara. — El público respondió, llenando las localidades. En el primer partido contendieron Atano VII y Urcelay contra Ubilla y Altuna y transcurrió muy competido durante gran parte del encuentro.

Fué en ese período del partido cuando Atano VII desató por la magnífica potencia de sus volas y otras jugadas en él características, que se hicieron constantemente aplaudir.

Terminó el partido así: Atano VII y Urcelay, 22; Ubilla y Altuna, 16. Después salieron a la cancha Olaizola y Uribe que contendieron con Felipe y Atano II.

En el momento en que el juez de cancha tiró la chapa para saber a quién se correspondía el primer saque (que es donde estaba la incógnita), al corresponderte la chapa a Egiua la cátedra empieza a dar su número de 20 a 9 por éstos.

Empieza Egiua frente al volista Salegul, y marca cuatro tantos de los llamados de "bandera". El dinero se cotiza por el sués.

La primera decena para adelante, Atano IV fué el héroe que hemos señalado más arriba, pues sin ayuda de su compañero y con un juego de vistosidad y práctico, estuvo señalándose a los dos vizcainos, y gracias a la labor de él quedó en la honrilla, o sea en el tanto 15.

El segundo partido los hermanos Echániz contra la famosa pareja Zabala y Chastá. Ambos sacaban del cuadro tres.

La revancha de Atano III contra Echea III y Chabrita, en Astelena? Anteaer casi nos aseguraron los amigos del campeón que en fecha no muy lejana se jugará este acontecimiento en nuestro frontón. Que así sea y hasta la próxima.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

DESPUES DEL PARTIDO OSASUNA-DONOSTIA

Comentarios de la prensa guipuzcoana

Acusan a cierto sector de la prensa navarra de engañar a sus lectores. — Dicen que su público de Atocha recibía a los equipos de muy distinta manera cuando entre los "hinchas" donostiarra hubo también sus extralimitaciones, algunas más que "serias".

"El Pueblo Vasco" en su editorial de ayer dice: "Obra en nuestro poder una información del partido con todo detalle, y como quiera que la misma contiene hechos bochornosos para el buen nombre del deporte, nos abstendremos de publicarla íntegramente."

En resumen, que la jornada del domingo por la tarde en Pamplona, fué algo que todo buen deportista debe condenar, pues interpretamos que los campos de fútbol deben de ser lugares de reunión, para rendir culto al deporte y no para lanzar gritos obscenos y objetos de todas especies.

Nuestro colega "El Día" comenta el partido así: "Consecuencias En nuestro número del domingo, al dedicar un comentario preliminar al partido que donostiarra y navarros iban a disputar en el campo de San Juan, hicimos constar nuestro desagrado por la esencia de las líneas que un cronista de Iruña publicó al día siguiente del match de Atocha entre esos mismos equipos, por considerarlas inoportunas y tendientes a crear un ambiente adverso al equipo abizaitu al presentarse en el terreno deportivo de la capital de Navarra."

"Nauj" en "La Constancia": "Muy lametable lo que el domingo vimos en el campo de San Juan. Cuando llegamos al campo, éste se encontraba repleto de público. Desde luego era el partido que hoy por hoy mayor expectación podía despertar en todo Navarra. El golpe de vista del campo era admirable."

Las renombradas y tradicionales ferias de esta villa se celebrarán el año actual como en anteriores, durante los días 12, 13 y 14 del mes corriente y en las condiciones acostumbradas.

El segundo partido los hermanos Echániz contra la famosa pareja Zabala y Chastá. Ambos sacaban del cuadro tres.

La revancha de Atano III contra Echea III y Chabrita, en Astelena? Anteaer casi nos aseguraron los amigos del campeón que en fecha no muy lejana se jugará este acontecimiento en nuestro frontón. Que así sea y hasta la próxima.

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

los clubs vascos, y mucho menos de dos pueblos hermanos. No faltaría más...

Y todo por punto más o menos en un partido de football...

Y PARA TERMINAR ¡AHÍ VA ESO! El Donostia, satisfecho de su victoria anterior, fué la humorada de presentarse en San Juan sin tomar precauciones.

Después de esta jornada, la clasificación se establece así: Fiorentina, 8 puntos; Lazio, 8; Juventus, 7; Ambrosiana, 7; Livorno, 6; Roma, 6; Torino, 5; Milán, 5; Nápoles, 5; Fiorentina, 4; Brescia, 4; Palermo, 4; Sampierdarena, 4; Triestina, 3; Bolonia, 3; Pro Vercelli, 1.

En nuestro número del domingo, al dedicar un comentario preliminar al partido que donostiarra y navarros iban a disputar en el campo de San Juan, hicimos constar nuestro desagrado por la esencia de las líneas que un cronista de Iruña publicó al día siguiente del match de Atocha entre esos mismos equipos, por considerarlas inoportunas y tendientes a crear un ambiente adverso al equipo abizaitu al presentarse en el terreno deportivo de la capital de Navarra."

En primer lugar se halla Vergara, el coloso osasunista, esa máquina de "hacer" goles que nos asombra con su forma imprecionante de rematar. Tiene en su haber 12 tantos. Le siguen con 10 los magníficos disparadores atléticos Iraragorri y Bata, Santos, con 8. Olivares, Gonzalo y Ibarraza, con 5. Ortega, con 4. Castillo, Oyaneer, Estombar y Zuloaga, con 3. Chivero, Pachiquín, Echeverría, Echezarreta, Cachelo y Lelé, con 2. Y con uno, Chirri, Chirri, Rafa, Urdiz, Urteizvaca, Páco Aromas, Gárate (Atlético), Iruñalde, Iruñalde, Careaga, Manólin, Landabaso, Querejeta, De Latorre, Félix Pérez, Valentín y Amunarriz. Y Tamayo, uno en su propia meta del Athletic.

Como todavía navarros y bilbaínos tienen que luchar entre sí en San Mamés, es de esperar que de ese match saiga el indiscutible rey de los goleadores. Claro, que también hay que contar con los resultados de los encuentros que a ambos les resta con los demás "oneas" vascos.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde: AZPIROZ y UNZUE contra URZAINQUI y PLAZABONA

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2238 Miércoles 7 de Noviembre de 1934 DIA GRAFICO

Primero: GRAFICO PARAMOUNT. Curiosidades y variedades. Segundo: OJOS Y OIDOS DEL MUNDO. Sucesos de actualidad mundial. Tercero: JACK DENNY Y SU ORQUESTA. Variedad musical. Cuarto: OFICIO QUE AGONIZA. Curiosidad instructiva. Quinto: AMERICA HISPANICA. Crónica de Visje. Sexto: LUCHA LIBRE. Variedad deportiva. Séptimo: LA GALLINA SABIA. Silly Simphony en colores de WALT DISNEY.

Próximamente LA PRODUCCION COMICA DEL AÑO!! ESCANDALOS ROMANOS Por el genial intérprete de TORERO A LA FUERZA, Edie Cantor.

Coliseo Olimpia

HOY MIERCOLES Matinée a las 7.15.—Noche a las 10.30 Primero: La película del Oeste El rancho de la dinamita Por KEN MAYNARD Segundo: L'ESPÉDIDA del original espectáculo de iliputienses rusos

RATOUCHEFF Con un variado y entretenido programa de cuadros musicales

Mañana jueves, ESTRENO de la producción METRO GOLDWYN MAXER IDOLO DE LAS MUJERES Por MAX BAER, PRIMO CARNERA, JACK DEMPSEY y MYRNA LOY

CALVOS

Regeneración inmediata del cuero cabelludo y curación definitiva recuperando los cabellos. Pago después del resultado APARTADO 10.009 MADRID

RETOS

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas como son: gástricas, tífus, gripes, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta: Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona. TELÉFONO 75.879

OFICIALES

ABINZANO (Ibargoití) El día 18 del próximo Noviembre y hora de las once de la mañana, tendrá lugar en esta Sala Concejal la venta en pública subasta de 500 árboles de pino, divididos en dos lotes y tasados en 3.000 pesetas.

Las condiciones facultativas y administrativas se hallan de manifiesto en la Secretaría del Concejo, las que se leerán al dar comienzo el acto. Abinzano, 30 de Octubre de 1934. El Alcalde, Angel Armendariz.

URROZ (Villa) Las renombradas y tradicionales ferias de esta villa se celebrarán el año actual como en anteriores, durante los días 12, 13 y 14 del mes corriente y en las condiciones acostumbradas.

Los conductores de ganados deberán venir provistos de documentos de origen y sanidad. Urroz (Villa), 5 de Noviembre 1934. El Alcalde, Pedro Sarasibar.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. BÁSCULA y timos para guardar aceite y perfumés. Razón: Corresponsal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

VENDEDORA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H.P. a propósito para cualquier pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amlicar 6 H.P. en 350 ambos a toda prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Arca).

ZAPATILLAS paño negro abrigo señora, suela cuero cosida. TRES pesetas par; de goma desde SEIS reales. Zapatería 32.

SERRIN de haya seco al detall y por mayor de las Serrierías de Zubiri. Nueva, 91, Teléfono 1567.

ESTUFAS, cocinas para serrín, carbón y leña y una salamandra, somiers de hierro. Mañeta 15.

SE PONE en conocimiento de los cultivadores de remolacha contratados, que abriré mi báscula de Pamplona para la recepción, desde el 15 de Noviembre a las ocho de la mañana.—CARLOS FUGUI.

LA COPA VASCA

Al finalizar la jornada del domingo la situación de los goleadores es la siguiente: En primer lugar se halla Vergara, el coloso osasunista, esa máquina de "hacer" goles que nos asombra con su forma imprecionante de rematar. Tiene en su haber 12 tantos. Le siguen con 10 los magníficos disparadores atléticos Iraragorri y Bata, Santos, con 8. Olivares, Gonzalo y Ibarraza, con 5. Ortega, con 4. Castillo, Oyaneer, Estombar y Zuloaga, con 3. Chivero, Pachiquín, Echeverría, Echezarreta, Cachelo y Lelé, con 2. Y con uno, Chirri, Chirri, Rafa, Urdiz, Urteizvaca, Páco Aromas, Gárate (Atlético), Iruñalde, Iruñalde, Careaga, Manólin, Landabaso, Querejeta, De Latorre, Félix Pérez, Valentín y Amunarriz. Y Tamayo, uno en su propia meta del Athletic.

Como todavía navarros y bilbaínos tienen que luchar entre sí en San Mamés, es de esperar que de ese match saiga el indiscutible rey de los goleadores. Claro, que también hay que contar con los resultados de los encuentros que a ambos les resta con los demás "oneas" vascos.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

El equipo de la Estrella Roja reta a la segunda de los Escolápicos para jugar un partido en la Vuelta del Castillo el jueves por la tarde (día 8).

Nuestro equipo se alineará de la siguiente forma: Elvira; Iribarren, Cecilio; López, Soto, Imbezco; Uri, Larreta, Mugui, Ollaguegui y Goñi.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

VENIDA de varios tornos, fresadora, martillo pilón, taladros y herramienta industrial en muy buenas condiciones. Informarán Rozalejo 8.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuevas rodeadas de estufa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO perro "sabuesa" de cuatro años; cazador muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en Artajona.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultramarinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarauta, 21.

VENDO carro de buyes nuevo de primera, otro poco usado para una y dos caballerías, y un par de ruedas nuevas con su eje para vaaca. Taller carruajes Andrés Iraroz.

CASA CON TIERRAS se vende en Yabar. Informes Aniceto Echarte, Rochapea, Villa Emilia.

SE VENDE un carro seminuevo de cuatro caballerías.—Dirigirse a Ramón Basort y Compañía, de Santacara.

## Revista de Prensa vasca

### EL DIA

De todos los errores, horrores y aberraciones morales y materiales que han quedado a lo vivo después del huracán revolucionario, parece como si para los monárquicos nada hubiese ocurrido más grave e inquietante que lo que denominan "traición de Cataluña". Del grave error sufrido por los dirigentes de un partido político catalán al encerrar los organismos oficiales de aquel noble pueblo en un movimiento odioso por su finalidad socialista y por su impulso ateo, pretenden obtener objetivos descabellados que satisfagan su idolatría centralista, hollando los sentimientos autonomistas de los catalanes y escarneciendo e irritando aspiraciones semejantes que palpitan en otras latitudes espirituales del mapa político de España.

No parece afectarles tanto el espantoso desastre de la región asturiana. Esto no es problema para los monárquicos. Lo ocurrido en Asturias se evita con más fuerza armada, con mucha fuerza armada y policía, provistas de abundantes medios de exterminio. Todo la preocupación de los monárquicos después de lo ocurrido, se concentra en Cataluña. "Hoy ahora — vino a decir Golcochea ayer en el Parlamento — una ocasión para resolver el problema de Cataluña, desposeyéndole de su Estatuto. El Estado no puede ceder ni el Orden público, ni la Justicia, ni la Enseñanza". Y "A B C" ha dicho: "Frente a la pretensión de autonomía política, si se renovara, no hay más que un sistema y un procedimiento: la intransigencia". Los acólitos de la España imperialista no ven que es éste de la impiedad, del laicismo y del ateísmo el dolor moral, hondo y sordo, que como un tumor canceroso amenaza devorarlo.

Habría que analizar con sosiego esta insensatez que amenaza nublar la visión serena de un problema que ha de resolverse por otros cauces de comprensión, de justicia y de legitimidad.

Y entre tanto contra tales escritos y tales discursos tenemos que volver los ojos al único medio legal por el momento posible para la obtención de nuestras aspiraciones autonómicas: EL ESTATUTO VASCO.

Que mientras pueda ser posible que esa intransigencia política del Estado central nos imponga a los católicos del País Vasco la obligación de pedir permiso al Estado para que nuestro cuerpo halle cobijo en la última morada bajo la sombra salvadora de la Cruz: pediremos el Estatuto. Mientras en manos del Poder central la Enseñanza pueda obligarnos a arrancar de nuestras escuelas la Cruz que ilumina las inteligencias verdaderamente libres y nos pueda imponer maestros "que han prostituido — según "El Debate", en Asturias — su sagrada misión de educadores del pueblo para actuar como militantes en las filas revolucionarias", pediremos el Estatuto. Mientras sea posible que hallándose en posesión del Estado la Justicia, se registre un hecho como el de la monstruosidad jurídica perpetrada en el caso de Pátxi de Idiákez, pediremos el Estatuto.

Y como límite de las legítimas demandas a que nos da derecho el despojo que de nuestras libertades hizo la monarquía, sino como fórmula de transigencia y de concordia por el momento posible.

Si pediremos el Estatuto. Ahora con mayor afán que nunca. Y demostraremos, — d. v. — que nos sobran razones para formular una demanda colmada de justicia como ésta para el pueblo vasco, solicitud que debería merecer y que deseáramos obtuviéramos accedida más inteligente y comprensiva por parte de las derechas españolas.

LA GACETA DEL NORTE  
Es indignante — dice — lo que sucede con la depuración del pasado movimiento revolucionario.

Visto el fracaso de la intención, ante el miedo de la responsabilidad, todos los que participaron en su preparación, por lo menos, se apresuran a declarar que nada tienen que ver con ello y simulan protesta cuando apoyándose en hechos incontrovertibles, se lanza contra ellos la acusación justa y obligada.

Los republicanos de izquierda que gobernaron — así creen ellos — durante el bienio, han convertido su antiguo grito de guerra en este mesurado grito de paz: "¡Tío, yo no he sido!".

Pero es lo cierto que los sucesos que nos han llenado de horror, cubriéndonos de vergüenza, son consecuencia lógica de la política anarquizante y suicida, de los inefables "estadistas".

El caso que relata el ex gobernador de Oviedo, señor Pérez Rozas, es sobradamente elocuente. Los malhechores, los indeseables, obtenían licencia de arma corta, con sólo presentarse en el Gobierno civil. Nada de requisitos, ni garantías de ninguna clase. Eso se quedaba para exigírselo a las personas decentes. Los otros, los que han en-

endido en Asturias la guerra civil, obtenían un simple volante al portador... Así se repartieron veinte mil volantes...  
Será difícil hallar otro caso más general de concesión de patentes de asesinato.  
Y así, mientras se perseguía a ciudadanos honrados y se expatriaba a beneméritos religiosos, iba incubándose, con la complicidad manifiesta del Poder, la revolución; condensada en el reinado de la barbarie y de la anarquía.

Ahora, los "geniales estadistas" no quieren saber nada. Como no han podido pasar la factura de sus "servicios", están forcejeando para evitar el rendimiento de cuentas, que en plena justicia, debe exigírseles.

Pero la opinión sabe a qué atenerse. Y para delitos de esa especie, el repudio definitivo es el castigo más elemental aunque leve.

### LA CONSTANCIA

Comienza a escarmantar no poco la actuación del Gobierno actual. No cree acertada la política que se desarrolla en lo afecta a la liquidación del sofocado movimiento revolucionario. Una revolución violenta del tipo de la pasada, requiere energía y decisión. Y si se empleó energía en el momento en que preciaba, no acierta a comprender las razones que ahora puedan aconsejar debilidades y eufemismos en la adopción de medidas que a la vez que reparadoras resultarian saludables para el porvenir.

Porque va a resultar aquí que hemos visto a los lobos salir de sus escondites; que nos han acometido con sus dentelladas crueles; nos han medio descuartizado; los hemos reducido, por fin: los tenemos aprehendidos y estamos estudiando, con tranquila calma, la forma de soltarlos sin querer pensar que en no lejano día volverán a despedazarnos. No va esto contra personas. Pero sí contra las colectividades más o menos políticas, más o menos sociales y más o menos secretas que atentan contra la Patria y que repetirán suerte en cuanto lo crean oportuno, de no decapitarlas legalmente.

A no ser que se tengan todo ya tan calculado que se cuenta en que hemos de convertirnos todos en policías y guardias de asalto para una próxima represión. Pero, aún, dando por bueno el cálculo, no sabemos cómo se arbitrarán los medios para pagar tanto sueldo.

Hace falta decisión en el Gobierno. Y, antes que la decisión, un Gobierno moralmente fuerte al que ni la masonería pueda hacerle titubear.

### EL PUEBLO VASCO

(De Bilbao)

Refiriéndose a la decisión del Gobierno de aconsejar el indulto de 21 de los condenados a muerte, dice:

No somos nosotros de los que confunden la justicia con la venganza, y si consideramos en ocasiones indispensable la aplicación de las penas irrevocables, es porque pueden ahorrarse otras y en tanto aquella aplicación sea necesaria como recurso intimidatorio contra la actividad delictiva y como defensa de la sociedad contra sus enemigos. Pero puesto que el Gobierno entiende que de 23 sentencias de pena de muerte pueden ser conmutadas 21, nosotros pedimos que amplíe su generosidad y haga extensivo el perdón a los otros dos reos. No sabemos si nuestra pretensión puede ser mantenida en término de justicia, pero, desde luego, sí puede apoyarse en razones de equidad. Porque, lo repetimos, va a ser muy difícil vencer a nadie, al menos con los argumentos hasta ahora expuestos, de que los dos reos a los que se niega el indulto tienen sobre sus conciencias delitos más graves que algunos de los que acaban de ser perdonados. Y si la ley debe ser igual para todos, la justicia no puede hacer a medias, y menos puede distinguir la clemencia, si no es en razón del delito, cuando se trata de perdonar la vida a un semejante. En estas circunstancias y supuesto que algunos se hayan planteado el dilema de todos o ninguno, nosotros decimos que ninguno y con mayor motivo sino es precisamente en las cambiantes de la responsabilidad donde va a recaer la explicación. Hay que librar a España de la afrenta que supone el sacrificio de los humildes y la impunidad de los poderosos.

Precisa es la mejor ejemplaridad, pero ésta se busca en los de abajo con el perdón y la benevolencia, debe imponerse a los de arriba con el rigor y la severidad. No requerimos la intervención del verdugo, ni hemos de acudir para que a nadie se prive de la vida física, pero estimamos necesario que ante la contumacia en la rebeldía de algunos partidos y personas, es hora ya de que la nación les imponga el deber correctivo y a su actividad facinorosa se responda cuando menos inhabilitándolos y declarándoles fuera de la ley para la vida pública.

Energía... Salud... Alegría... se obtiene con el poderoso tónico-fortificante VINO ONA.

## Información del País Vasco

### Ha sido clausurada en Bilbao, por disposición gubernativa, la Mutualidad de Solidarios

Un depósito de explosivos en el barrio de Uribarri.-El Tribunal de Urgencia condena a tres años y cuatro meses de suspensión al alcalde y cuatro concejales del Ayuntamiento de Güeñes.-Durante el mes de octubre fueron expulsados de Guipúzcoa 22 indeseables.-Ha sido absuelto por el Tribunal de Urgencia el sereno de comercio que mató en San Sebastian a un individuo en septiembre último.-El señor Paternina prosigue su campaña contra los ruidos.

### Guipúzcoa

San Sebastián 6 (22,00)  
**GUERRA A LOS RUIDOS**  
Como los ruidos persisten y para evitarlos todo lo posible, en compañía de un ingeniero municipal se propone el señor Paternina hacer una inspección nocturna a todos los camiones que se encuentran parados para ver si tienen el silencio y cumplen con su último bando que tiende a la desaparición de todo ruido molesto, estando dispuesto a retirar el carnet a todos aquellos que contravengan el citado bando.

Esta mañana el alcalde ha impuesto tres multas de cincuenta pesetas cada una a Pedro Mendizábal, de Rentería; José Juan Irarorri, de Oyarzun, por meter ruidos con vehículos de su propiedad.  
**PARA ACABAR CON LOS ESCANDALOS**  
El presidente de la Comisión de Gobernación, con el jefe de la Guardia municipal, estudiarán detenidamente el problema de los escándalos nocturnos y diurnos y evitarlos en todo lo posible, con se evitaron en tiempos del gobernador señor Varela Rendueles.

Aprovechando la visita que hará al gobernador civil le pedirá intensifique todo lo posible la vigilancia para acabar con los escándalos y los escandalosos.  
Habrá una camioneta ambulante que recorrerá la ciudad, que se irá llenando si es preciso, de cuantos escandalosos, cantantes y amigos de disputas encuentran a su paso, los que se hospedarán cuando menos las 24 horas en los calabozos de la Guardia Municipal.

El señor Paternina está muy animado a emprender esta campaña y a hacerla extensiva también a los cinematógrafos, en los que se ve en cuando se oyen frases, que regularmente parten de las alturas, que nada dicen de la cultura de un pueblo como el de San Sebastián.

**LA GESTORA AGRADECIDA**  
Esta mañana saludamos en su despacho de la vicepresidencia de la Comisión provincial al señor Andonaegui, quien en primer término nos manifestó que, habiendo accedido el señor Mendizábal a repartir las obras del Nuevo Hospital, según deseo expuesto por la Junta del Patronato, a las Sociedades Luis Oñasagasti y don José Garmendia, favorecidos por dicho reparto, la Diputación le agradeció al señor Mendizábal este rasgo, que lo ha hecho por atender a los requerimientos del Patronato mencionado.  
**LOS INDESEABLES**  
Durante el pasado mes han sido expulsa-

dos de la provincia por el Cuerpo de Miquelotes 22 individuos, de ellos nueve recogidos en la cárcel de San Sebastián y 13 recogidos en los pueblos, todos por indeseables.  
**TELEGRAMAS DE AGRADECIMIENTO**  
A las felicitaciones enviadas al Gobierno por distintos Ayuntamientos de la provincia con motivo de la represión de los sucesos revolucionarios, ha contestado el ministro de la Gobernación con un telegrama agradeciendo a los mismos dichas felicitaciones.

**VIAJAR... SIN MAREARSE... con ONDOIBIL**

**EN EL GOBIERNO CIVIL**  
El personal de Obras Públicas ha hecho entrega al gobernador civil de la cantidad de 270,50 pesetas con destino a la suscripción abierta en favor de la fuerza pública, recaudada entre el personal de la Jefatura.

También le visitó una representación de la Federación Patronal de Guipúzcoa, quien, además de felicitar al señor Muga por su actuación durante los pasados sucesos, le comunicaron que habían ingresado en la suscripción para la fuerza la cantidad de mil pesetas.  
La Sociedad de Patronos Pesqueros de Pasaia le visitaron al señor Muga para darle cuenta de las atenciones que prodigan a las fuerzas y del trabajo de éstas, con el que todos están conformes.

Visitó al gobernador una representación de la fábrica Armaute y Compañía, para hacerle un donativo con destino a la suscripción en favor de la fuerza pública.

Recibió también la visita del delegado del Trabajo, el cual le hizo entrega de un donativo del personal de la Delegación y del de los Jurados Mixtos.

Una comisión constituida por varios alcaldes y tenientes de alcalde visitó al señor Muga para felicitarle por su actuación durante los sucesos revolucionarios.

**UN DETENIDO**  
En el Paseo del Bulevar fué detenido Miguel Vila, de 22 años, natural de Lasarte, por haber insultado a un cabo de artillería que se hallaba de servicio.

El detenido fué puesto a disposición de la autoridad militar.  
**UNA CAMIONETA ATROPELLA A UN NIÑO**  
En la calle de Trucha, una camioneta conducida por Isidoro Aramendia, atropelló

al niño de tres años Quintín Pérez, ocasionándole graves lesiones.  
**VISTA DE UNA CAUSA**  
En la Audiencia, ante el Tribunal de Urgencia, se celebró la vista de la causa seguida contra Vicente Jiménez, sereno de comercio, que en Septiembre último, al ser agredido por un grupo de alborotadores, mató a Cristino Ibarreta.

También estaba procesado Daniel Pérez, que pertenecía a la cuadrilla que desacató al sereno.  
El fiscal retiró la acusación contra Daniel Pérez, manteniéndola contra Vicente Jiménez.  
El defensor solicitó la absolución de éste, y el Tribunal dictó sentencia absolutoria para los dos procesados, los cuales quedaron en libertad.

**Trabajos**  
de mecanografía y multicopista  
Mercaderes 16, primero - Pamplona

**DEPORTE VASCO**  
En el Moderno jugaron esta tarde Larrañaga II y Marich contra Múgica I y Aruabarrena, venciendo aquellos por 50 tantos contra 28.

**Vizcaya**  
Bilbao 6 (23,30)  
**LA MUTUALIDAD DE SOLIDARIOS, CLAUSURADA**  
Esta tarde se han presentado varios agentes gubernativos en los locales de Solidaridad de Trabajadores Vascos, sitos en la calle de Santa María y han procedido a la clausura de la Mutualidad de Solidarios.  
Esta clausura es de origen gubernativo y han sido colocados los sellos correspondientes.

**EL SEÑOR ARBELOA, INDISPUESTO**  
Se halla retirado en su casa, aunque, afortunadamente no enfermo de cuidado, el presidente de la Junta municipal de Bilbao, don Luis de Arbeloa.  
**UN INCENDIO**  
A primera hora de la tarde se declaró un incendio en la casa número 15 de la calle de Concha, donde se hallan instalados un almacén de sacos y la carpintería mecánica de los señores Elguetabal y Badiola.  
El fuego se comunicó a otra carpintería próxima del señor Azpeitui y a un pequeño taller de ebanistería.  
Acudieron los bomberos, que lograron sofocar el fuego al cabo de algún tiempo.  
Las pérdidas son de importancia; pero no hubo, afortunadamente, desgracias personales que lamentar.  
Se cree que el incendio fué casual, habiendo sido provocado por un cortacircuito.

**HALLAZGO DE ESPLOSIVOS**  
El gobernador civil, señor Velarde, al recibir a los periodistas, ha hablado del descubrimiento de un depósito de explosivos y armas; pero no pudo ser más explícito.  
Los periodistas consiguieron averiguar después que en el barrio de Arcanda, vió que la tierra se hallaba removida por la lluvia y que

aparecían a flor de ella algunos objetos que le infundieron sospechas.  
Presentada la denuncia correspondiente, ha visto que los objetos enterrados eran bombas. No se puede precisar el número de ellas, pero se cree que debe de haber unos cientos.

Como se ve, el descubrimiento ha sido casual y motivado por los corrimientos de tierras, debido a las lluvias de estos días que han dejado al descubierto algunas de las bombas que se hallaban enterradas a poca profundidad.

**EN LA AUDIENCIA**  
Ante el Tribunal de Urgencia se ha celebrado en esta Audiencia la vista de la causa seguida contra don Fortunato Pérez Sánchez, y cuatro concejales más del Ayuntamiento de Güeñes.  
El fiscal pedía para los procesados la pena de tres años y cuatro meses de suspensión y costas y el Tribunal ha fallado de acuerdo con la petición fiscal.

También se celebró la vista de la causa seguida contra Tomás Maruri Bilbao, acusado del delito de lesiones.  
El fiscal solicitaba la pena de diez meses de prisión y 15.000 pesetas de indemnización a los familiares de la víctima.  
El acusador privado pidió se aumentara la indemnización a 20.000 pesetas.

**Rifredo Frendenthal Portas**  
Médico interno del Wilheminspital de Viena  
Enfermedades del Pecho  
G. Castañón, 4 - PAMPLONA  
De 11 a 1 y de 4 a 6

El defensor negó que los hechos fueran en la forma en que los estimaba la acusación y solicitó la absolución de su patrocinado.  
El juicio quedó concluso para sentencia.

**UNA SUSCRIPCIÓN**  
"Euzkaadi" ha abierto una suscripción en favor de los familiares de los hermanos Landa, buenos nacionalistas que perecieron en un naufragio en Eianchove, cuando se dirigían a pescar.

**UN INCENDIO**  
Noticias de Arrigorriaga, dan cuenta que a las ocho de la noche de ayer se declaró un incendio en la fábrica de la Pátxi.

Los bomberos consiguieron extinguir el fuego a las dos horas de iniciado. Quedó totalmente destruido uno de los pabellones, así como también las existencias amacénadas en el mismo.  
Se cree que el siniestro fué debido a imprudencia, por haber sido arrojada una silla encendida.

Las pérdidas son de importancia, pero han podido evaluarse hasta el momento presente.

**HALLAZGO DE UNA PISTOLA**  
La guardia civil encontró en Gordón en la casa habitada por Aurelio Gorbeia, 41 años, jornalero, una pistola de 7,65 ocho balas, y un barril de chacoil que se cree había sido hurtado a un vecino.



**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA)  
Servicios regulares por vapores rapidos de gran lujo a todas partes del mundo

Próximas salidas de Puertos Españoles:

**Linea a Cuba y Méjico**  
a La Habana, Veracruz y Tampico

Motonave "ORINOCO" 20 de noviembre, de Santander y Gijón.  
Motonave "ORINOCO" 21 de noviembre, de La Coruña y Vigo.

**Linea a la America Central**  
a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

M/S "CARIBIA", 19 de Noviembre, de Santander.  
M/S "CORDILLERA", 14 de Diciembre, de Santander.

**Linea a Sudamerica**  
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

Moton. "GENERAL OSO RIO", 7 de Noviembre, de Vigo.  
Vapor "GENERAL ARIT GAS", 4 de Diciembre, de Vigo.  
Vapor "GENERAL SAN MARTIN", 25 de Diciembre, de Vigo.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, en la Agencia en:

MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43, Teléfono 11.267. SANTANDER: Hoppe & Cia., Paseo de Pereda, 29. BILBAO: Erhardt & Cia. Ltda., Mercado del Emsanche, 9. GIJÓN: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Ma. Viro: Lorente & v. Jess, García Olloqui, 19. Enrique Fraga, Compostela, 8, rués de San Esteban, 20. LA CORUNA:

**Clínica operatoria de S. Miguel**  
Barrio de San Juan, Portal de la Taconera  
PAMPLONA - Teléfono 154

Operada según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Ginecología, Obstetricia y Electrológica. Asistencia especializada.

**SERVICIO PEDIATRICO**

Urgencia general: Dr. JUAERISTA  
Ginecología, Obstetricia y Electrológica: Dr. ARRANZA.  
Garganta, oído y nariz: Dr. CANALIZO.

CONSULTAS: De 11 a 1 y de 4 a 6. - Gratuitas para pobres los martes y viernes.

**Muebles EZCURDIA**  
FABRIC Y EXPOSICION  
Eslava, 16 al 22 - Teléfono 2451  
Cortinajes - Alfombras

**Estómago - Intestinos**  
Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR" - PAMPLONA  
Sic. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta en Farmacia de Uribarri